

Річний звіт

Держпатенту України

1998
1998

*Annual report
of State Patent
office of Ukraine*

Річний звіт

Держпатенту України

1998
1998

***Annual report
of State Patent
office of Ukraine***

**Вступне слово голови Державного
патентного відомства України
В.Л.Петрова**

**Opening word by the Chairman of the
State Patent Office of Ukraine
V.L.Petrov**



Діяльність Державного патентного відомства України у 1998 році була спрямована на реалізацію державної політики у сфері охорони промислової власності, подальший розвиток та зміцнення національної патентної системи, удосконалення форм і методів державного регулювання відносин у сфері охорони промислової власності, здійснення міжнародного співробітництва.

За рік, що минув, Держпатентом України підготовлено та передано на розгляд до Кабінету Міністрів України проекти законів України "Про внесення змін і доповнень до Закону України "Про охорону прав на винаходи та корисні моделі" та "Про охорону прав на фірмові найменування"; підготовлено проекти законів України "Про внесення змін і доповнень до Закону України "Про охорону прав на промислові зразки" та "Про внесення змін і доповнень до Закону України "Про охорону прав на знаки для товарів і послуг".

Підготовлено проект Закону України "Про внесення змін і доповнень до деяких законодавчих актів України щодо посилення відповідальності за правопорушення в сфері інтелектуальної власності", згідно з яким передбачається внести відповідні положення щодо захисту прав на об'єкти інтелектуальної власності до адміністративного, цивільного, кримінального та митного кодексів.

Відомство приділяло значну увагу створенню національного інформаційного простору з метою забезпечення спеціалістів з питань охорони промислової власності та зацікавлених осіб необхідними документами і матеріалами. У 1998 році сформовано та підготовлено до введення в експлуатацію Фонд патентної документації громадського

The activity of the State Patent Office of Ukraine in 1998 was aimed at the implementation of the state policy in the industrial property protection sphere, further development and strengthening of the national patent system, improvement of forms and methods of the state regulation of relations in the industrial property rights protection, international cooperation and participation in the drafting and concluding of international treaties.

During the last year the State Patent Office of Ukraine (the SPOU) prepared and submitted for consideration to the Cabinet of Ministers of Ukraine the draft laws of Ukraine "On introduction of changes and supplements to the Law of Ukraine "On the patent protection of rights in inventions and utility models" and "On the patent protection of rights in tradenames"; prepared the draft laws of Ukraine "On the changes and supplements to the Law of Ukraine "On the Protection of Rights in Industrial Designs" and "On the protection of rights in marks for goods and services"

There was prepared the draft Law of Ukraine "On the changes and supplements to some legislative acts of Ukraine dealing with strengthening of liability for infringement of the intellectual property rights" in accordance with which the correspondent provisions dealing with the intellectual property rights protection are to be introduced into the administrative, civil, criminal and customs codes.

The Patent Office paid considerable attention to the creation of the national information environment in order to provide the experts dealing with the industrial property protection issues and persons concerned with the necessary documents and materials. In 1998 the State Patent Office Fund of patent documentation intended for public

користування Держпатенту України, до якого передано патентну документацію 54 країн та трьох міжнародних організацій. За активної участі Держпатенту України розроблявся спільний патентно-інформаційний продукт держав СНД та Євразійського патентного відомства на CD-ROM. Вийшов з друку "Збірник нормативних актів з питань промислової власності", розроблено пілотний зразок інформаційного блоку Держпатенту України в інформаційній мережі INTERNET.

Засновано науково-практичний журнал Держпатенту України "Інтелектуальна власність", розрахований на широке коло читачів — науковців, винахідників, підприємців, фахівців з охорони інтелектуальної власності.

У 1998 році продовжувалась робота по забезпеченню виконання Україною міжнародних угод у сфері охорони промислової власності та розширення міждержавного співробітництва. Зокрема, підписано міжурядові угоди про співробітництво в сфері інтелектуальної власності з Узбекистаном та Грузією, готується відповідний проект угоди з Молдовою. Підготовлено та узгоджено з відповідними міністерствами та відомствами документи для ратифікації міжурядової угоди про співробітництво стосовно припинення правопорушень у сфері інтелектуальної власності, підписаної 6 березня 1998 року всіма керівниками урядів держав СНД. Держпатент України брав активну участь у заходах, спрямованих на реалізацію Угоди про Партнерство та співробітництво з Європейським Союзом (ЄС), а також на виконання вимог Угоди про торговельні аспекти прав інтелектуальної власності (TRIPS) з метою сприяння вступу України до Світової організації торгівлі.

У звітному році продовжено роботу щодо удосконалення інфраструктури державної системи охорони промислової власності. Зокрема, новим статутом Науково-дослідного центру патентної експертизи (НДЦПЕ) більш чітко визначено основні завдання, функції та обов'язки Центру. Значно зміцнено склад патентних експертів, поліпшено умови роботи як за рахунок нових виробничих приміщень, так і завдяки розширенню автоматизації технологічних процесів і процедур, пов'язаних із проведенням експертизи.

Держпатент приділяє постійну увагу

use that contains the patent documentation from 54 countries and three international organizations was established and prepared for operation. The SPOU actively participated in the development of the joint patent information product on the CD-ROM of the CIS countries and the Eurasian Patent Office. "The Collection of the normative acts on the industrial property issues" was published and the prototype of the website of the SPOU in the INTERNET was developed.

The scientific and practical journal "Intellectual Property" was established, it is intended for the broad circle of readers - scientists, inventors, businessmen, experts dealing with intellectual property protection.

In 1998 the work was continued to ensure the fulfillment by Ukraine of the international agreements on the industrial property protection and development of the international cooperation. In particular, the intergovernmental agreements on cooperation in the intellectual property protection were signed with Uzbekistan and Georgia, and the correspondent draft agreement with Moldova is being agreed. The documents for ratification of the intergovernmental agreement on cooperation aimed at suppression of infringements in the intellectual property sphere, signed on March 6, 1998, by all heads of the governments of the CIS countries were prepared and agreed with the correspondent ministries and departments. The SPOU actively participated in the events aimed at the realization of the Agreement on Partnership and Cooperation with the European Community and at the fulfillment of the requirements of the Agreement on the Trade Related Aspects of the Intellectual Property Rights (TRIPS) in order to facilitate Ukraine joining the World Trade Organization.

In the reported year the works on improvement of infrastructure of the state system of industrial property protection were continued. In particular, the new statute of the Scientific and Research Center for Patent Examination (SRCPE) more precisely defined the main goals, functions and responsibilities of the Center. The staff of the patent examiners was improved as well as the working conditions both due to the new premises and automation of the technological processes and procedures connected with the examination process.

The SPOU pays constant attention to the training, preparation and qualification improvement of its experts. The experts were prepared by the Interindustrial Institute of

навчанню, підготовці та підвищенню кваліфікації спеціалістів. Підготовку фахівців проводить Міжгалузевий інститут підвищення кваліфікації кадрів з нових напрямків розвитку техніки й технології при Харківському державному політехнічному університеті. У Києві продовжує роботу Інститут інтелектуальної власності і права.

За звітний 1998 рік до Держпатенту України надійшло майже 19400 заявок на об'єкти промислової власності, що більше порівняно з 1997 роком приблизно на 10%. Отримано 5560 заявок на винаходи за національною процедурою (112% до рівня 1997 року), з них — 5319 заявок від національних заявників, що становить 96% від загальної кількості.

На знаки для товарів і послуг за національною процедурою у 1998 році надійшло 5070 заявок (123% до показника 1997 року), з них — 2029 (40%) заявок від іноземних заявників. У цілому ж простежується тенденція до певного зростання активності заявників порівняно з 1997 роком.

У 1998 році Держпатентом зареєстровано 4336 патентів на винаходи, 161 патент на корисні моделі, 725 патентів на промислові зразки. Зареєстровано 6648 знаків для товарів і послуг, у тому числі 4703 — за Мадридською угодою. Усього надано правову охорону 11870 об'єктам промислової власності.

У наступному, 1999, році відомство планує спрямовувати свої зусилля на подальший розвиток державної системи охорони промислової власності. Головну увагу передбачається приділяти розвитку та вдосконаленню правової бази у сфері охорони промислової власності, поліпшенню інформаційного забезпечення, а також удосконаленню процедури проведення експертизи, зокрема ліквідації масиву нерозглянутих заявок на видачу охоронних документів.

the Personnel Qualification Enhancement in new trends of the engineering and technology development at the Kharkov State Polytechnic University. In Kyiv, the Institute of the Intellectual Property and Law continued its work.

For the reported 1998 the SPOU received almost 19400 applications for industrial property objects, that is approximately 10% more as compared with 1997. There were filed 5560 applications for inventions under the national procedure (112% as compared with 1997) that included 5319 applications from the national applicants being 96% of the total number.

As to the marks for goods and services filed under the national procedure in 1998, 5070 applications were filed (123% as compared with 1997), that included 2029 (40%) from the foreign applicants. On the whole, there is a clear upward tendency of the filing activity as compared with 1997.

In 1998 the SPOU registered 4336 patents for inventions, 161 patents for utility models, 725 patents for industrial designs. There were registered 6648 marks for goods and services, including 4703 - under the Madrid Agreement. On the whole, the legal protection was granted to 11870 objects of the industrial property.

In the next 1999 the Patent Office plans to guide its efforts at the further development of the state system of industrial property protection. The major attention will be paid to the development and improvement of the legal basis of the industrial property protection, enhancement of the information support as well as the improvement of the examination procedure, in particular, liquidation of the backlog of the non-examined applications for the protective titles.

ОХОРОНА ПРАВ НА ОБ'ЄКТИ ПРОМИСЛОВОЇ ВЛАСНОСТІ ТА ЇЇ РОЛЬ У ФОРМУВАННІ РИНКОВИХ ВІДНОСИН В УКРАЇНІ

INDUSTRIAL PROPERTY RIGHTS PROTECTION AND ITS ROLE IN FORMATION OF MARKET RELA- TIONS IN UKRAINE

З введенням в Україні в дію законів про охорону прав на об'єкти промислової власності відбувається процес становлення національної патентної системи, яку можна розглядати як елемент ринкової економіки.

Поряд з вирішенням інших основних завдань Держпатент України багато уваги приділяє аналізу стану діяльності в сфері охорони інтелектуальної власності, тенденціям та динаміці її розвитку, розробляє та вносить до уряду пропозиції щодо посилення впливу цієї діяльності на стан економічного розвитку держави.

Традиційно інтелектуальна власність розглядається як цінна складова бізнесу на товарних ринках. Об'єкти інтелектуальної власності сформували специфічний сегмент ринку в Україні, який почав розвиватись з 1993 року. В 1998 році порівняно з 1997 роком підвищилась активність у реєстрації ліцензійних договорів у 1,2 рази, а договорів про передачу права власності — у 2,4 рази.

Поки що цей новий для України сегмент ринку замалий, але закладено основи для його розвитку та розширення, і в недалекому майбутньому він посяде чільне місце у загальному національному ринку товарів та послуг. Для цього необхідно визначити структуру ринку інтелектуальної власності, попит та пропозицію на ньому, види послуг, інфраструктуру, виділити коло питань, які потребують державно-монополістичного регулювання, часткового регулювання, а також питань, що не потребують втручання з боку держави. Це забезпечить рівні умови і можливості учасникам ринку та створить конкурентне середовище.

Патентне відомство повинно оперативно і об'єктивно оцінювати та аналізу-

With an introduction of laws on industrial property rights protection in Ukraine the process of national patent system formation is taking place, which can be considered as an element of the market economy.

Together with the solution of the other main tasks, the SPOU pays much attention to the analysis of the activities in the intellectual property rights protection, tendencies and dynamics of its development, elaborates and submits to the government the proposals intended to increase the influence of these activities on the economic development of this country.

Traditionally, the intellectual property was considered as the valuable component of the business on the commodities markets. The objects of the intellectual property formed a specific market segment in Ukraine that began to develop in 1993. In 1998, as compared with 1997, the activity of the license agreement registration increased by 1.2 and property rights transfer agreements by 2.4.

So far, this new for Ukraine market segment is inconsiderable, but the foundation was laid for its development and expansion, and in the nearest future it will occupy an important place on the national market of goods and services. To this end, it is important to determine the structure of the intellectual property market, demand and proposition, kinds of services, infrastructure, determine the area that needs the state monopoly in regulation, partial regulation, as well as the issues that need no interference of the state. This will ensure the equal opportunities and conditions for market participants and create the competitive environment.

The Patent Office should quickly and impartially estimate and analyze the current

вати поточну ситуацію, швидко реагувати на зміни та вносити адекватні правові корективи щодо питань регулювання ринку інтелектуальної власності, передбачати та попереджати можливі негативні тенденції.

З метою визначення патентної ситуації стосовно об'єктів господарської діяльності для використання їх на ринку інтелектуальної власності в 1998 році введено в дію два державних стандарти. Держпатент України був не тільки ініціатором розробки цих стандартів, а й безпосередньо приймав участь у їх розробці.

Пропозиції Держпатенту України щодо стимулювання процесів створення і використання об'єктів промислової власності були враховані у новій редакції Закону України "Про оподаткування прибутку підприємств". Цей закон містить ряд положень, які прямо або опосередковано впливають на розмір оподаткованого прибутку, в тому числі і отриманого від використання об'єктів інтелектуальної власності. Для того, щоб почала діяти пряма пільга цього закону, необхідно прийняти Закон України про інноваційну діяльність. Проект зазначеного закону розроблено за участю Держпатенту України і передано до Кабінету Міністрів України.

У зв'язку з тим, що права на об'єкти інтелектуальної власності визначені законодавством України складовою частиною нематеріальних активів, постала проблема вартісної оцінки таких прав, особливо гостро — при оцінці науково-технічного потенціалу підприємств та організацій у процесі приватизації.

Враховуючи, що питання оцінки вартості прав на об'єкти інтелектуальної власності безпосередньо стосуються проблеми забезпечення економічних умов ефективного використання об'єктів інтелектуальної власності, Держпатент України долучився до роботи у цьому напрямку. Підготовлено доповідну записку про стан системи оцінки вартості прав на об'єкти інтелектуальної власності та Порядок оцінки вартості прав на об'єкти інтелектуальної власності. Разом з Фондом Державного майна України здійснювалась робота над проектом постанови Кабінету Міністрів "Про вдосконалення порядку обліку, оцінки та визначення права власності нематеріальних активів, що відображені та невідображені в бухгалтерському обліку

situation, promptly react to the changes and introduce the adequate legal corrections in respect of the issues of intellectual property market regulation, foresee and prevent possible negative tendencies.

In order to estimate the patent situation regarding the objects of the economic activity for their use on the intellectual property market, two state standards were introduced in 1998. The initiator of these standards development and its direct developer was the SPOU.

The proposals of the SPOU regarding stimulation of the process of creation and use of industrial property objects were taken into consideration in the new edition of the Law of Ukraine "On company's profit taxation". This Law contains a number of provisions that directly or by implication influence the amount of the taxable profit, including that obtained from the use of the intellectual property objects. In order to enable the direct privilege of this Law, the Law of Ukraine "On Innovation" should be adopted. The draft of this Law was developed with the participation of the SPOU and then submitted to the Cabinet of Ministers of Ukraine.

Due to the fact that the intellectual property rights are determined by the Ukrainian legislation as a part of the intangible assets, the problem appeared - how to estimate these rights in term of money, especially when estimating the whole scientific and technical potential of companies and organizations during privatization.

Taking into account that the issues of appraisal of rights to the intellectual property objects are directly connected with the problem of economic conditions providing for effective use of the intellectual property objects, the SPOU started to work in this direction. The position paper dealing with the state of the appraisal system of the intellectual property rights as well as the Procedure for appraisal of rights to the intellectual property objects were prepared. Together with the Fund of the State Property of Ukraine the work was carried out over the draft decree of the Cabinet of Ministers "On improvement of the procedure of accounting, appraisal, and determination of the intangible assets property rights that are represented and not represented in the accounting of the economic activity subjects". This work will be continued after the appraisal activity law being adopted.

Practically, in all leading countries of the world a rather strict government control

суб'єктів господарювання". Ця робота буде продовжена після прийняття закону щодо оціночної діяльності.

Практично у всіх провідних країнах світу достатньо жорстко на підставі закону забезпечується контроль держави за науково-технологічними досягненнями, отриманими за її рахунок, їх використанням у національних інтересах. В Україні у грудні 1998 року введено в дію Закон України "Про наукову і науково-технічну діяльність", який регламентує в певній мірі зазначені питання. В законі враховані пропозиції Держпатенту України.

За безпосередньої участі Держпатенту України розроблено систему державної статистичної звітності щодо об'єктів промислової власності. Державна статистична звітність суб'єктів підприємницької діяльності про надходження та використання об'єктів промислової власності, освоєння закуплених за кордоном ліцензій та продаж ліцензій на об'єкти інтелектуальної власності, реєстрація ліцензійних угод та угод про передачу права власності на об'єкти інтелектуальної власності в Держпатенті України створюють систему зворотного контролю за економічними процесами у цій сфері та дозволяють оперативно вносити пропозиції по вдосконаленню відповідних нормативних актів.

Так, аналіз даних звітності за 1996-1997 роки щодо обліку ліцензування експорту-імпорту результатів науково-технічної діяльності, в тому числі тих, що містять об'єкти інтелектуальної власності, показав, що потрібна розробка додаткового механізму державного контролю за цим видом зовнішньоекономічної діяльності з метою створення оптимальних умов для реалізації науково-технічного потенціалу всередині країни та за кордоном. Держпатент України розробив і запропонував комплекс заходів щодо вирішення зазначеної проблеми.

Сьогодні головне завдання Держпатенту України при формуванні ринкових відносин в країні полягає в постійному вдосконаленні державної системи охорони прав на об'єкти промислової власності, зокрема, законодавства в сфері охорони промислової власності, з урахуванням стану економіки та загальних проблем суспільства.

exists over the scientific and technological achievements obtained at the expense of the state, and the law ensures their use for national interests. In Ukraine, in December 1998, the Law of Ukraine "On scientific and scientific-technological activities" was put into effect that to some extent regulates the said issues. The Law contains proposals made by the SPOU.

With the direct participation of the SPOU the system of state statistical reporting on industrial property was developed. The state statistical reporting of the economic activities subjects on acquiring and exploitation of intellectual property objects, on use of licenses purchased abroad and sale of licenses for intellectual property objects, registering of license agreements and agreements on the transfer of rights to the objects of the intellectual property in the SPOU, all this creates a system of the feed-back control over the economic processes in this sphere and allows to introduce prompt proposals concerning the improvement of the correspondent normative acts.

So, the analysis of the report for 1996-1997 on export-import licensing of the scientific and technical activities results, including those containing intellectual property objects, confirms that the development of the additional mechanism of state control over this kind of foreign economic activity is needed, in order to create the optimum conditions for realization of scientific and technical potential in this country and abroad. The SPOU developed and proposed a complex of measures to resolve the said problem.

Today when forming the market relations in Ukraine the main task of the SPOU consists in the constant improvement of the industrial property rights protection system, in particular the legislation in the industrial property protection sphere, taking in account the economic situation and acute problems of the society.

РОЗВИТОК ЗАКОНОДАВСТВА УКРАЇНИ У СФЕРІ ОХОРОНИ ПРОМИСЛОВОЇ ВЛАСНОСТІ

DEVELOPMENT OF LEGISLATION OF UKRAINE IN THE SPHERE OF INDUSTRIAL PROPERTY PROTECTION

Удосконалення та розвиток законодавства — процес постійний. Законодавство має відображати ті перетворення, які відбуваються у суспільстві, реагувати на зміни в економічному становищі держави, надавати можливість її громадянам повністю реалізовувати свої права.

Одним з напрямків роботи Держпатенту України є підготовка нових законодавчих актів та підготовка змін і доповнень до чинних законів, розробка підзаконних актів.

Після прийняття 28 червня 1996 року Конституції України, яка гарантує громадянам свободу літературної, художньої, наукової і технічної творчості, захист інтелектуальної власності, їхніх авторських прав, моральних і матеріальних інтересів, що виникають у зв'язку з різними видами інтелектуальної діяльності, Держпатент України проводить значну роботу по аналізу чинних нормативних актів з метою приведення їх у відповідність до правових норм Конституції.

Практика застосування чинних законодавчих актів у сфері охорони промислової власності виявила слабкі їх сторони, а саме, неточності у формулюваннях, недоліки у визначенні процедурних питань, відсутність необхідних положень.

Необхідність внесення змін і доповнень до чинних законодавчих актів викликана також тим, що перед Україною стоїть завдання забезпечити виконання вимог Угоди TRIPS, що дасть можливість вступити до Світової організації торгівлі.

Крім того, з підписанням ряду міжнародних договорів, зокрема, Угоди про партнерство та співробітництво з Європейським Союзом, Договору про закони щодо товарних знаків, Конвенції про охорону нових сортів рослин, Україна взяла на себе зобов'язання досягти рівня охорони прав на об'єкти

Improvement and development of the legislation is a constant process. The legislation should reflect those changes that take place in the society, react to the changes in the economic situation in the country, provide the possibility to its citizens to realize their rights in full.

One of the trends of the SPOU activities is to develop new legislative acts and prepare changes and amendments to the existing laws, as well as to develop bylaws.

Since adoption on June 28, 1996, of the Constitution of Ukraine, that guarantees to the citizens of Ukraine the freedom of the literary, artistic, scientific and technical creativity, protection of intellectual property, copyright, moral and material interests, that appear in connection with the different kinds of intellectual activities, the SPOU has been carrying out a considerable work to analyze the normative acts in force in order to harmonize them with the legal norms of the Constitution.

The practice of application of the legislative acts in effect in the sphere of the industrial property rights protection has revealed its weak points, namely: imprecise wording, drawbacks in determination of the procedure issues, absence of necessary provisions.

The necessity to make changes and supplements to the legislative acts in effect was also caused by the fact that Ukraine has to comply with the requirements of the TRIPS Agreement that will allow joining the World Trade Organization.

Moreover, after signing of a number of international agreements, in particular the Agreement on Partnership and Cooperation with the European Community, agreements on Acts on Trade Marks, Convention on new varieties of plants, Ukraine assumed the responsibilities to reach the level of industrial property rights protection similar to that existing in the industrially developed

промислової власності, аналогічного промислово розвинутим державам світу, і тому законодавча база має відповідати вимогам, які могли б забезпечити такий рівень охорони.

У 1998 році Держпатент України підготував та передав на розгляд до Кабінету Міністрів України проекти законів України "Про внесення змін і доповнень до Закону України "Про охорону прав на винаходи та корисні моделі" та "Про охорону прав на фірмові найменування"; підготував проекти законів України "Про внесення змін і доповнень до Закону України "Про охорону прав на промислові зразки" та "Про внесення змін і доповнень до Закону України "Про охорону прав на знаки для товарів і послуг".

Враховуючи, що 5 листопада 1997 року Верховною Радою України прийнято Закон України "Про охорону прав на топографії інтегральних мікросхем", у 1998 році розроблено та зареєстровано у Міністерстві юстиції України пакет підзаконних актів, які забезпечують реалізацію цього Закону.

Держпатент України проводив значну роботу по забезпеченню виконання положень Закону України "Про охорону прав на сорти рослин".

Відповідно до постанови Кабінету Міністрів України від 28 вересня 1993 року №806 в Україні забезпечувалася

countries of the world, and therefore, its legislative basis should meet the requirements necessary to provide such level of protection.

In 1998, the SPOU prepared and submitted for consideration to the Cabinet of Ministers of Ukraine the draft laws of Ukraine "On changes and supplements to the Law of Ukraine "On the patent protection of inventions and utility models" and "On the patent protection of trade names", prepared draft laws of Ukraine "On changes and supplements to the Law of Ukraine "On the patent protection of industrial designs" and "On changes and supplements to the Law "On protection of marks for goods and services".

Taking into consideration that on November 5, 1997, the Verhovna Rada of Ukraine adopted the Law of Ukraine "On the protection of rights in integrated circuits topographies" the SPOU in 1998 developed and registered in the Ministry of Justice of Ukraine a number of bylaws that provide the realization of this Law.

The SPOU carried out a considerable work to ensure the fulfillment of provisions of the Law of Ukraine "On the patent protection of the plant varieties". In accordance with the Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine from September 28, 1993, No.806, 5 classes and varieties of plants were patent protected in Ukraine. To perform its international obligations under the



Питання припинення правопорушень та удосконалення національного законодавства у сфері охорони прав інтелектуальної власності розглядалися на засіданні українсько-американської робочої групи з питань охорони інтелектуальної власності (липень 1998 року)

During the session of the Ukrainian-US working group for intellectual property protection the problems of preclusion of infringements as well as improvement of the national legislation in intellectual property sphere were discussed (July 1998).

охорона прав на 5 родів і видів сортів рослин. На забезпечення виконання міжнародних зобов'язань України щодо охорони прав на сорти рослин, відповідно до Конвенції UPOV (в редакції 1978 року) підготовлено та узгоджено з відповідними міністерствами та відомствами України проект постанови Кабінету Міністрів України "Про внесення змін до постанови Кабінету Міністрів України від 28 вересня 1993 року №806". Постанова прийнята 28 грудня 1998 року за №2085. Відтепер в Україні забезпечено охорону прав на 10 родів і видів сортів рослин.

Протягом 1998 року велася розробка пропозицій по внесенню змін і доповнень до адміністративного, цивільного, кримінального, митного законодавства, які передбачають положення щодо охорони прав інтелектуальної власності та покарань за їх порушення. Необхідно зазначити, що чинні спеціальні закони України містять лише посилання на відповідальність за порушення прав інтелектуальної власності згідно з цивільним, адміністративним та кримінальним законодавством, яке не відповідає в повному обсязі вимогам Угоди TRIPS.

На сьогодні чинним законодавством не передбачені кримінальні покарання за порушення прав інтелектуальної власності, а Митний кодекс містить лише одну статтю 74, згідно з якою не можуть бути пропущені через митний кордон України товари, переміщення яких здійснюється з порушенням прав інтелектуальної власності. Але зараз не існує будь-яких нормативно-правових актів стосовно механізму дії цієї статті, що не дає змоги Україні виконувати вимоги Угоди TRIPS відносно спеціальних заходів на кордоні.

З метою імплементації положень Угоди TRIPS розроблено проект Закону України "Про внесення змін і доповнень до деяких законодавчих актів України щодо посилення відповідальності за правопорушення в сфері інтелектуальної власності". Проект цього Закону знаходиться в процесі узгодження з відповідними міністерствами і відомствами.

Також з метою імплементації положень Угоди TRIPS розроблено пропозиції щодо введення відповідних правових норм до чинного Митного кодексу України. Розробку цього законопроекту та відповідного нормативного акту щодо введення механізму стосовно спеціаль-

UPOV Convention the draft Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine "On changes and supplement to the Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine from September 28, 1993, No.806", was prepared and agreed with the correspondent ministries and bodies of Ukraine. The Decree was adopted on December 28, 1998, No.2085. Today the patents in Ukraine protect 10 classes and varieties of plants.

During 1998 the proposals were developed to introduce changes and amendments to the administrative, civil, criminal, customs legislation, that provide for the provisions on protection of intellectual property rights as well as punishment for their violation. It should be noted that the special laws of Ukraine in force contain only cross-references to the responsibilities for infringement of rights in accordance with civil, administrative and criminal legislation that does not meet in full the requirements of the TRIPS Agreement.

For today the legislation in effect does not provide for the criminal punishment for the violation of the intellectual property rights, and the Customs Code contains only one article No. 74, according to which the goods cannot be transferred across the border of Ukraine if this is done with infringement of intellectual property rights. At the same time, today there are no normative-legislative rights in respect of the mechanism of this article, thus preventing Ukraine from meeting the TRIPS Agreement requirements regarding special measures on its border.

To implement the TRIPS Agreement provisions, the draft Law of Ukraine "On changes and amendments to some legislative acts of Ukraine regarding the increase of responsibility for infringement in the intellectual property sphere" was developed. The draft of this Law is now being agreed with the corresponding ministries and departments.

The proposals were also developed on introduction of the corresponding legal norms into the Customs Code of Ukraine. The development of this draft legislation and correspondent normative act on introduction of the mechanism of special measures on frontiers will be finished in the 1 quarter of 1999.

Presently the drafts of the normative acts are being developed that deal with the governing of relations between the employee and employer when creating, granting

них заходів на кордоні, передбачається закінчити в I кварталі 1999 року.

На черзі — є розробка проектів нормативних актів щодо регулювання відносин, що виникають між робітником та роботодавцем при створенні, наданні правової охорони та використанні винаходів, корисних моделей, промислових зразків, топографій інтегральних мікросхем та сортів рослин; діяльності представників у справах інтелектуальної власності (патентних повірених); відносин, що виникають між робітником та роботодавцем при створенні та використанні раціоналізаторських пропозицій; питань, що стосуються охорони прав на загальновідомі знаки.

legal protection and using inventions, utility models, industrial designs, integrated circuits topography and plants varieties; activities of representatives on the issues of the intellectual property (patent attorneys); relations between the employee and employer when creating and using innovation proposals; issues concerning protection of well-known marks.



ПАТЕНТНО-ІНФОРМАЦІЙНА ДІЯЛЬНІСТЬ

PATENT INFORMATION ACTIVITIES

Однією з важливих умов активізації інноваційних процесів є забезпечення доступу широких верств населення до науково-технічної інформації, зокрема, патентної. З цією метою Держпатент України провів організаційні роботи по створенню Фонду патентної документації громадського користування як бази для надання патентно-інформаційних послуг. Для комплектування цього Фонду підготовлено та передано патентну документацію 54 держав та 3-х міжнародних і регіональних організацій у такій кількості: 5501 бюлетень, 3776 оптичних дисків, близько 30,5 тис. описів винаходів на паперовому носіїві, 54 примірники літератури. Передано також комплекти Міжнародної класифікації об'єктів промислової власності та Порадника користувача патентно-інформаційних продуктів. Крім того, підготовлено та передано комплект документів щодо умов використання патентно-інформаційних продуктів на CD-ROM. Проведено навчання персоналу Фонду основам обчислювальної техніки та роботі з патентно-інформаційними продуктами на CD-ROM.

Продовжено безоплатне комплектування патентних фондів Державної науково-технічної бібліотеки, центрів науково-технічної та економічної інформації описами до патентів України, офіційним бюлетенем Держпатенту України.

Для забезпечення виконання одного з головних завдань патентного відомства — проведення експертизи заявок на винаходи по суті — продовжувалося формування патентно-інформаційної бази національною патентною документацією, патентною документацією зарубіжних патентних відомств на CD-ROM (описи винаходів до міжнародних заявок, описи винаходів до європейських заявок і патентів, описи винаходів до патентів США, Росії) і на папері (офіційні бюлетені ЄАПВ).

Крім того, для забезпечення додаткових потреб експертів до НДЦПЕ передано такі патентно-інформаційні продукти на CD-ROM: реферати япон-

One of the important conditions for innovation processes intensification is an access of the broad circles of the population to the scientific and technical information, in particular to the patent information. To this end, the SPOU has carried out organizational works to set up the fund of the patent documentation for public use, as the background for patent and information services. In order to establish this fund, the patent documentation from 54 countries, and 3 international and regional organizations in total amount of 5501 bulletins, 3776 optical disks, about 30.5 thousand of inventions descriptions on hard copies, 54 copies of literature, were prepared and contributed to the collection. There were also contributed the sets of International Classifications of industrial property objects, and User Manuals for the users of the patent information products. In addition, the set of documents concerning the conditions of use of patent and information products on the CD-ROM was prepared and contributed. The staff of the fund was trained to use computers and work with the patent information products on the CD-ROM.

The updating of the patent collection of the State Scientific and Technical library and Centers for Scientific-Technical and Economic information with descriptions to the patents of Ukraine, and supplying with the official bulletin of the SPOU, was continued free of charge.

To provide the fulfillment of one of the main tasks of the patent office - examination of applications for inventions as to the substance - the process of formation of the patent information database that includes the national patent documentation, patent documentation of foreign patent offices on the CD-ROM (description of inventions to the international applications, description of inventions to the European applications and patents, descriptions of inventions to the patents of the USA and Russia) and on the paper carrier (official bulletins of the Eurasian Patent Office), was continued.

Besides, to satisfy the additional needs of the SRCPE experts, the following patent

ських заявок на винаходи англійською мовою (з 1976 року) і їх повні описи (з 1994 року) та Globalpat, який включає реферати патентних документів ЄПВ, РСТ, Великобританії, Німеччини, США, Франції, Швейцарії (з 1971 року). Загальний обсяг колекції на CD-ROM становить на сьогодні близько 6500 дисків.

З метою актуалізації довідково-пошукового апарату до патентно-інформаційної бази здійснено переклад на українську мову з англійської автентичного тексту 4-ї редакції Міжнародної класифікації зображальних елементів знаків, яка набрала чинності з 1998 року.

Для забезпечення подальшого безкоштовного одержання зарубіжної патентної документації в рамках міжнародного обміну, а також для більш повного забезпечення України патентною документацією держав СНД, Держпатент України продовжував участь у розпочатій в 1997 році роботі по створенню спільного патентно-інформаційного продукту держав СНД на CD-ROM відповідно до Проекту, запропонованого Європейським патентним відомством. Підготовлено та направлено до ЄПВ інформацію для тестового оптичного диска — бібліографічні дані та реферати до 150 патентів України українською, російською та англійською мовами. Фахівці Держпатенту України брали участь у Першій спільній нараді Координаційної ради

and information products on the CD-ROM were provided: the abstracts of the Japanese applications for inventions in English (starting from 1976) and their full descriptions (starting from 1994) and Globalpat, that includes abstracts of the patent documentation of the EPO, PCT, the United Kingdom, Germany, France, Switzerland, USA (starting from 1971). For today the total volume of the collection on the CD-ROM is about 6500 disks.

To update the reference and search engine for the patent information database, the authentic text of the 4th edition of the International Classification of the figurative elements of marks, valid since 1998, was translated from English into Ukrainian.

In order to receive free the foreign patent documentation under the international exchange program as well as to fully provide Ukraine with patent documentation of the CIS countries, the SPOU continued to participate in works commenced in 1997, aimed at the creation of the joint patent information product of the CIS countries on the CD-ROM, in accordance with the project proposed by the European Patent Office. The bibliographic data and abstracts to 150 patents of Ukraine in Ukrainian, Russian and English were prepared and submitted to the EPO for the pilot optical disk. The experts of the SPOU took part in the First joint meeting of the Project Coordinating Council for creation of the regional patent



Під час презентації першого номеру науково-практичного журналу "Інтелектуальна власність" (грудень 1998 року).

Presentation of the first issue of the scientific and practical journal "Intellectual Property" (December, 1998).

Проекту по створенню регіонального патентно-інформаційного продукту держав СНД на CD-ROM та Спеціальної робочої групи з технологічного забезпечення робіт у відомствах-учасниках проекту. Відповідно до рішення наради підготовлено та направлено до Спеціальної робочої групи пропозиції щодо змісту, структури та періодичності надання інформації для спільного оптичного диску держав СНД.

Для використання української наукової термінології при створенні нормативно-законодавчої та методологічної бази правової охорони об'єктів промислової власності, а також при створенні реферативного контуру описів до патентів України для забезпечення публікації національної патентної документації на CD-ROM, Держпатент України придбав в Українському науково-дослідному інституті стандартизації, сертифікації та інформатики термінологічну базу, яка включає 500 термінологічних стандартів, що містять 50000 термінів та їх визначень, і є унікальним зібранням української наукової термінології. Зазначену базу встановлено для використання в Держпатенті України та НДЦПЕ.

Одним з найважливіших напрямів патентно-інформаційної діяльності є документальне забезпечення етапів правової охорони об'єктів промислової власності відповідно до міжнародних норм та законодавства України у сфері охорони прав промислової власності. У зв'язку з введенням охорони прав на топографії інтегральних мікросхем, розроблено форму охоронного документу та визначено зміст і форму публікацій в офіційному бюлетені відомостей щодо цього об'єкту, а також щодо сортів рослин.

При розробленні патентної документації, яка необхідна для забезпечення технологічного циклу охорони прав на об'єкти промислової власності, підготовці патентно-інформаційних видань, створенні патентно-інформаційних баз даних та довідково-пошукових систем Держпатент України використовує стандарти BOIB. Стандарти BOIB дають можливість уніфікувати подання патентної документації на різних носіях.

У 1998 році Держпатент України проводив роботу щодо поступового впровадження нових редакцій стандартів BOIB. В офіційному бюлетені Держпатенту України надано інформацію

information product of the CIS countries on CD-ROM and in the Special Working Group for technological support of works in the patent offices — participants of the project. In accordance with the decision of the meeting, the proposals on contents, structure and periodicity of information submission for the joint optical disk of the CIS countries were prepared and submitted to the Special Working Group.

In order to use the Ukrainian scientific terminology, when creating the normative, legislative and methodological basis for legal protection of the industrial property objects, as well as when drafting abstracts of description of the patents of Ukraine to provide the publication of the national patent documentation on the CD-ROM, the SPOU purchased the terminological database from the Ukrainian Scientific and Research Institute for Standardization, Certification and Informatics, that includes 500 terminological standards containing 50 000 terms with their definitions, the unique collection of the Ukrainian scientific terminology. This database is installed for use in the SPOU and in the SRCPE.

One of the most important trends of the patent and information activities is to provide a documentary support for industrial property objects legal protection stages in accordance with the international standards and legislation of Ukraine in the industrial property rights protection sphere. In connection with the introduction of patent protection of the integrated circuit topography, the form of the title document was developed, and the contents and form of publications concerning information on this object as well as varieties of plants in the official bulletin were defined.

When developing the patent documentation necessary to provide the technological cycle of industrial property objects rights protection, preparing patent information publications, and creating patent information databases as well as reference and search systems, the SPOU uses the WIPO standards. The WIPO standards give the possibility to harmonize the presentation of patent information on different carriers.

In 1998 the SPOU carried out works on gradual introduction of new editions of the WIPO standards. The official bulletin of the SPOU contains an information basing upon the WIPO standard ST.3 "Recommended standard two-letter codes for countries, administrative units and intergovernmental

щодо стандарту BOIB ST.3 "Рекомендовані стандартні двобуквені коди для представлення країн, адміністративних одиниць та міжурядових організацій", чим розпочато публікацію відомостей про стандарти, з метою сприяння ефективній роботі користувачів з патентною документацією.

Опрацьовано нові редакції стандартів BOIB ST.9 та ST.50 з метою гармонізації використання кодів повторної публікації та процедур оголошення відомостей про виправлення очевидних помилок у патентних документах.

У зв'язку з наближенням 2000 року виникла необхідність переходу на новий спосіб подання календарних дат. Для запобігання розбіжностей при формуванні бази даних та публікації відомостей про об'єкти промислової власності в офіційному бюлетені Держпатенту України підготовлено рекомендації щодо застосування нової редакції стандарту BOIB ST.2.

У 1998 році Держпатент України розробив "Методичні рекомендації. Проведення патентних досліджень" для роз'яснення положень державного стандарту ДСТУ 3575-97 "Патентні дослідження. Основні положення та порядок проведення", що був розроблений раніше та введений в дію з 1 січня 1998 року наказом Держстандарту України від 6 червня 1997 року № 327.

organizations", which laid the foundation for publication of standards in order to facilitate an effective work of users with patent information.

New editions of the WIPO standards were considered — ST.9 and ST.50 in order to harmonize the usage of republication codes and announcement procedures of information about correction of the evident errors in the patent documents.

The approaching year 2000 has brought to life the necessity of transition to a new kind of calendar dates presentation. To avoid any non-compliance during database formation and publication of information concerning the industrial property objects, the official bulletin of the SPOU contains ready recommendations as to the application of the new edition of the WIPO standard ST.2.

In 1998 the SPOU developed the "Methodological recommendations. Procedure of patent investigation" to explain the provisions of the state standard ДСТУ 3575-97 "Patent investigation. Basic provisions and procedures", that had been developed earlier and put into effect since January 1, 1998 by the decree of the Derzhstandard of Ukraine dated June 6, 1997 No.327.



АВТОМАТИЗАЦІЯ ІНФОРМАЦІЙНИХ І ТЕХНОЛОГІЧНИХ ПРОЦЕСІВ ПОВ'ЯЗАНИХ З ОХОРОНОЮ ПРОМИСЛОВОЇ ВЛАСНОСТІ

AUTOMATION OF INFORMATION AND TECHNOLOGICAL PROCESSES, CONNECTED WITH THE INDUSTRIAL PROPERTY PROTECTION

У 1998 році розпочався новий етап автоматизації інформаційних і технологічних процесів, пов'язаних з охороною прав на об'єкти промислової власності. На цьому етапі одночасно зі створенням нових та розвитком існуючих автоматизованих систем здійснюється їх інтеграція на основі корпоративної комп'ютерної мережі. Зазначена мережа складатиметься з локальної комп'ютерної мережі Держпатенту України та локальної комп'ютерної мережі НДЦПЕ, які об'єднуються за допомогою радіомосту, що транспортує інформацію із швидкістю 10 Мбіт/сек.

Підготовлено проект та розпочато роботи по докорінному оновленню комп'ютерних мереж Держпатенту України та НДЦПЕ. Відповідно до цього проекту АС "Винаходи" та АС "Знаки для товарів і послуг" будуть забезпечені виділеними потужними серверами та окремим сервером для управління відповідним фрагментом локальної мережі НДЦПЕ. Новими серверами та додатковими робочими станціями буде обладнана також локальна мережа Держпатенту України, яка складатиметься з 5 серверів та близько 100 робочих станцій.

У 1998 році проведено роботи для підключення абонентів корпоративної комп'ютерної мережі Держпатенту України до глобальної інформаційної мережі INTERNET. За допомогою мережі INTERNET патентні відомства можуть ознайомити громадськість з інформацією про національну систему охорони об'єктів промислової власності, здійснювати обмін інформацією з іншими відомствами, відкривати доступ до патентної документації експертам, зокрема, через розширення пошукових масивів.

Для ознайомлення з інформацією про систему охорони об'єктів промислової власності в Україні засобами INTERNET

A new stage of automation of information and technological processes connected with the industrial property object rights protection commenced in 1998. At this stage, simultaneously with the creation of new and development of the existing computerized systems, their integration will take place on the basis of the corporate computer network. The said network will consist of the local computer network of the SPOU and local computer network of the SRCPE, connected via radio-bridge that provides 10 Mb/sec data traffic.

The project was prepared and the works were begun to perform a profound renovation of the computer networks of the SPOU and the SRCPE. In accordance with this project the computerized system "Inventions" and the computerized system "Marks for goods and services" will be provided with the powerful servers and one dedicated server to control the correspondent part of the local network of the SRCPE. The local network of the SPOU will be also equipped with new servers and additional workstations, that will include 5 servers and about 100 workstations.

In 1998 the user nodes of the corporate network of the SPOU were connected to the global network INTERNET. Via the INTERNET the patent offices will be able to provide the public with the information concerning the national system of industrial property objects protection, exchange the information with the other offices, grant to the experts access to the patent documents, in particular through the expansion of the search files.

In order to provide information concerning the system of the industrial property objects protection in Ukraine by means of the INTERNET, the prototype of the SPOU website was set up in the INTERNET, that will become accessible to everybody concerned in the 1st quarter of 1999. It

створено пілотний зразок інформаційного блоку (website) Держпатенту України в мережі INTERNET, який стане доступним для бажаючих у першому кварталі 1999 року. До його складу включено відомості про створення патентної системи незалежної України, відомості про структуру та функції Державного патентного відомства, основні положення патентного законодавства України. Ці та інші відомості викладені українською та англійською мовами.

Одночасно з доступом до INTERNET Держпатент України отримає найсучасніший засіб зв'язку — електронну пошту. Використання електронної пошти значно полегшить та прискорить зв'язок Держпатенту України з Верховною Радою, Кабінетом Міністрів, міністерствами та відомствами України, а також з ВОІВ, ЄПВ, патентними відомствами інших країн.

У НДЦПЕ створено спеціалізовану комп'ютерну систему для національної бази даних пошуку патентної інформації по винаходах на оптичних дисках CD-ROM. Систему впроваджено у підрозділі патентного пошуку, для чого здійснено монтаж апаратного обладнання пошукової системи, інсталяцію програмного забезпечення на серверах і робочих станціях, завантаження електронних носіїв та включення створеного комплексу у локальну комп'ютерну мережу.

Продовжуються роботи по вдосконаленню існуючих автоматизованих систем, зокрема проведено комплекс заходів для впорядкування бази даних АС "Винаходи", розроблено вихідні вимоги для системи автоматизації функцій Держреєстру та ведення ліцензійних договорів у межах АС "Винаходи", розпочато виконання робіт по створенню відповідного програмного забезпечення.

У НДЦПЕ розпочато експлуатацію програмного забезпечення формування комплексу даних по винаходах України для регіонального CD-ROM, розроблено та впроваджено у дослідну експлуатацію "Інформаційну довідково-пошукову систему для експертизи заявок на знаки для товарів і послуг".

Розпочато роботи по створенню автоматизованої системи "Промислові зразки України". Її особливістю є тісний зв'язок з вже існуючою АС "Знаки для товарів і послуг".

Продовжується автоматизація інших сфер діяльності Держпатенту України та

includes information about the establishment of the patent system of the independent Ukraine, information on structure and functions of the SPOU, basic provisions of the patent legislation of Ukraine. This and other information is presented in Ukrainian and English.

With the access to the Internet, the SPOU will have the up-to-date means of communication - electronic mail. The use of the E-mail will facilitate and speed up the communication of the SPOU with the state authorities - Verhovna Rada of Ukraine, the Cabinet of Ministers of Ukraine, ministries and departments of Ukraine, as well as with the WIPO, EPO and patent offices of the other countries.

The specialized computer system for search of patent information on the optical disks CD-ROM was created in the SRCPE. The system was implemented into the patent search divisions; to this end, the hardware of the search system was mounted, the software was installed on servers and workstations, the loading of electronic carriers and connection of the created complex into the local computer network were performed.

The works to improve the existing computerized systems are being continued, in particular, a complex of measures has been realized to update the database of the computerized system "Inventions", the initial requirements for automating of functions of the State Register and working with license agreements within the computerized system "Inventions" were developed, and the works to create the corresponding software were begun.

The SRCPE has begun to use the software intended to prepare the data on inventions of Ukraine for the regional CD-ROM, and the "Information reference and search system for examination of applications for marks for goods and services" has been developed and put into trial operation.

The works to create the computerized system "Industrial designs of Ukraine" has been started. Its peculiarity is in close interaction with the already existing computerized system "Marks for goods and services".

The computerization of the other activities of the SPOU and of the SRCPE is on its way. The computerized system of registration and control over the document turnover in the SPOU is being created. This system will allow to simplify and speed up the registration of incoming and outgoing

НДЦПЕ. Розпочато роботи по створенню автоматизованої системи реєстрації та контролю документообігу у Держпатенті України. Ця система дозволить спростити та прискорити реєстрацію вхідних та вихідних документів (інтенсивність кожного потоку сягає 1500 відправлень щомісяця), автоматизувати друк адрес на конвертах, усіх реєстрів, які веде канцелярія. АС "Діловодство" підтримуватиме зв'язок з АС "Винаходи", "Знаки для товарів і послуг", "Промислові зразки", які є одночасно витоками вихідних документів та споживачами вхідних документів Держпатенту України.

В рамках автоматизованої системи, абонентами якої будуть керівництво Держпатенту України та його апарат, керівники усіх підрозділів та їх заступники, працівники канцелярії, стане діяти внутрішня електронна пошта для конфіденційного обміну документами або їх проектами, буде створено електронний архів документів Держпатенту України.

В АС "Діловодство" буде реалізована розвинута система комп'ютерного контролю виконавської дисципліни, яка буде діяти у двох варіантах: контроль виконання підрозділами розпоряджень керівництва Держпатенту України, контроль виконання співробітниками розпоряджень керівництва підрозділу.

documents (the intensity of each traffic is up to 1500 documents per month), as well as to computerize the address printing on the envelopes, and printing out of all records carried out by the office. The computerized system "Procedure" will be connected with the computerized system "Inventions", "Marks for goods and services", "Industrial designs", that are sources of the outgoing papers and users of the incoming documents of the SPOU.

Within the computerized system, the users of which will be the top managers of the SPOU, heads of all departments and their deputies, office employees, there will be an internal E-mail for confidential exchange of the documents or drafts, and the electronic archive of the SPOU documents will be created.

The computerized system "Procedure" will include the distributed system of the computerized control over the ministerial duties, that will be realized in two options: control over the fulfillment of the decrees of the SPOU administration by the departments, and control over the fulfillment of orders of the heads of departments by the employees.



ПІДГОТОВКА ФАХІВЦІВ З ПИТАНЬ ОХОРОНИ ПРОМИСЛОВОЇ ВЛАСНОСТІ

PREPARATION OF EXPERTS FOR INDUSTRIAL PROPERTY PROTECTION

У 1998 році продовжувалась організаційна та методична робота, пов'язана з підготовкою спеціалістів з інтелектуальної власності для Держпатенту та НДЦПЕ. У Міжгалузовому інституті підвищення кваліфікації кадрів з нових напрямків розвитку техніки і технологій при Харківському державному політехнічному університеті дипломи за спеціалізацією "менеджмент та маркетинг інноваційної діяльності" одержали 18 осіб. Продовжувала навчання на II курсі група з 20 спеціалістів Держпатенту України та НДЦПЕ, 25 чоловік зараховано на I курс.

У Міжрегіональній Академії управління персоналом за спеціальністю "господарське та трудове право" отримали кваліфікацію "юрист" 4 спеціалісти Держпатенту України, продовжили навчання з питань правознавства 2 спеціалісти та 1 спеціаліст — з економіки.

In 1998, the organizational and methodical work on the training of experts for intellectual property rights protection for the SPOU and for the SRCPE was continued. In the Interindustrial Institute of the Personnel Qualification Enhancement in new trends of the technique and technology development at the Kharkov State Polytechnic University on the specialized faculty 18 employees obtained diplomas in specialization "management and marketing of the innovation activities", 20 experts from SPOU and SRCPE continued their 2nd year, and 25 employees entered the 1st year of the special faculty.

In the Interregional Academy for Personnel Management 4 experts obtained qualification of the "lawyer" in specialty "economic and labor law", 2 experts continued their studies in jurisprudence, and 1 expert — in economy.

Under the TACIS project 36 employees



Організований Держпатентом України спільно з Національною академією наук та ВОІВ міжнародний семінар з питань ліцензування інтелектуальної власності викликав велике зацікавлення науковців і дослідників. Семінар відкривав помічник Генерального директора ВОІВ Міхай Фічор.

The international seminar on licensing of the intellectual property, organized by the State Patent Office of Ukraine together with the National Academy of Sciences and the WIPO, attracted much attention of scientists and research workers. The seminar is being declared open by the assistant of the General Director of the WIPO — Michae Fichor



Організований Держпатентом України семінар з ДАМІЛ НАН України та ВОІВ Республіки стосовно з питань захисту нових програм та баз даних комп'ютерних систем у співпраці з фахівцями патентної організації, що надають комп'ютерні консультації.

Regional seminar on computer applications and databases protection organized by the State Patent Office of Ukraine together with the Academy of Sciences of Ukraine and the WIPO attracted attention of experts from many organizations involved in the development of the software.

В рамках проекту TACIS у Між-регіональній Академії управління персоналом підвищили кваліфікацію з англійської мови 36 осіб. Група експертів НДЦПЕ продовжувала навчання в Лондонській школі англійської мови при посольстві Великобританії в Україні.

Організовано підвищення кваліфікації на сертифікованих курсах Microsoft трьох спеціалістів Управління автоматизації за тематикою "Microsoft Windows NT 4.0" (базовий курс для системних адміністраторів), організовано також підвищення кваліфікації чотирьох спеціалістів Держпатенту України на курсах з основ роботи в міжнародній комп'ютерній мережі Internet.

З метою пропагування знань з питань охорони інтелектуальної власності Держпатентом України у 1998 році організовано і проведено 26 семінарів, в тому числі міжнародних. Так, за дорученням Міжвідомчої комісії з питань приєднання України до ГАТТ/СОТ Держпатент України провів міжнародний семінар за участю експертів зі США та Литви для представників міністерств та відомств України (Київ, 27-28 квітня). Спільно з Державним агентством України з авторських і суміжних прав та Національною академією наук України організовано і проведено Національний семінар ВОІВ по охороні комп'ютерних

have improved their knowledge of English in the Interregional Academy for Personnel Management. A group of experts from the SRCPE continued their studies in the London School of English at the Embassy of the Great Britain in Ukraine.

The refresher courses are organized on the basis of the Microsoft certified courses for three experts of the Department of Computerization according to the "Microsoft Windows NT 4.0" program (basic course for system administrators), as well as the refreshment courses for 4 experts of the SPOU to train them to work in the international computer network INTERNET.

In order to propagate the knowledge of the intellectual property protection, 26 seminars, including international ones were organized and held at the request of the Interministerial Committee for acceding GATT/WTO by Ukraine, the SPOU organized an international seminar with the participation of experts from the USA and Lithuania for representatives of the ministries and bodies of Ukraine (Kiev, 27-28 April). Together with the State Agency for Copyright and Neighbouring rights and the National Academy of Sciences, the National WIPO Seminar on the protection of software and databases was organized and held, as well as the regional WIPO seminar for scientists on the issues of licensing of intellectual property rights. The regional WIPO semi-

програм і баз даних та Регіональний семінар ВОІВ для науковців з проблем ліцензування прав інтелектуальної власності.

Регіональний семінар ВОІВ був приурочений до 80-річного ювілею НАН України. За поданням Держпатенту Президент НАНУ, академік Б.Є.Патон, нагороджений Золотою медаллю ВОІВ як видатний винахідник і за визначний особистий внесок в розвиток інноваційної і винахідницької діяльності в Україні.

Серед питань, що висвітлювались на регіональних та галузевих семінарах, — актуальні питання охорони прав на об'єкти промислової власності, питання оцінки вартості прав на об'єкти інтелектуальної власності, питання комерціалізації прав на об'єкти інтелектуальної власності.

Фахівці Держпатенту України брали участь у роботі міжнародного семінару "Економічне значення інтелектуальної власності", організованого Державним патентним комітетом Республіки Білорусь під егідою ВОІВ та ЄПВ (м. Мінськ), у науково-практичній конференції "Реалізація прав на об'єкти інтелектуальної власності", організованій Агентством Російської Федерації по патентах та товарних знаках (м. Москва).

nar was dedicated to the 80-anniversary of the National Academy of Sciences. Taking into account the recommendations of the SPOU, the President of the National Academy of Sciences of Ukraine B. Paton was decorated with a golden medal of the WIPO as an outstanding inventor and for the considerable personal contribution to the development of the innovative and inventive activities in Ukraine.

Among the issues discussed during regional and branch seminars the acute problems of protection of industrial property, issues concerning the appraisal of the intellectual property rights, commercialization of intellectual property rights were discussed.

The experts of the SPOU took part in the work of the international seminar "Economic significance of intellectual property" organized by the State patent committee of the Republic of Belarus under the auspices of the WIPO and the EPO in Minsk, in the scientific and practical conference "Commercialization of rights to the intellectual property objects" organized by the Agency of Russian Federation for patents and trademarks in Moscow.



Вручення золотої медалі ВОІВ президенту Національної академії наук України Борису Патону (жовтень 1998 року).

The President of the National Academy of Sciences of Ukraine Boris Paton is decorated with the golden medal of the WIPO (October, 1998)

МІЖНАРОДНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО

INTERNATIONAL COOPERATION

Взаємодія з міжнародними організаціями і двостороннє співробітництво є основою міжнародної діяльності Держпатенту України. Поглиблення співробітництва, встановлення нових партнерських зв'язків сприяє підвищенню ефективності роботи відомства, розвитку державної системи охорони промислової власності в Україні, розширенню економічного і науково-технічного співробітництва з іноземними країнами.

1. Співробітництво з ВОІВ

Серед міжнародних організацій, з якими співпрацює Держпатент України у сфері охорони інтелектуальної власності, особливе місце посідає Всесвітня організація інтелектуальної власності. На сьогодні Україна є учасницею 8-и договорів ВОІВ в галузі промислової власності. У березні 1998 року Президент України підписав Указ про приєднання нашої держави до Найробського договору про охорону Олімпійського символу. З 20 грудня договір набув чинності стосовно України.

The cooperation with the international organizations as well as the bilateral cooperation is the basis of the international activities of the SPOU. The development of cooperation and establishment of new partner connections facilitate the effectiveness of the patent office operation, development of the state system of industrial property protection, and expansion of economic as well as scientific and technical cooperation with foreign countries.

1. Cooperation with the WIPO

Among the international organizations with which the SPOU cooperates in the sphere of intellectual property protection, the World Intellectual Property Organization occupies a special place. Today, Ukraine is party of 8 agreements of the WIPO in the industrial property protection sphere. In March 1998, the President of Ukraine signed a Decree on accession of this country to the Nairobi Agreement on the patent protection of the Olympic symbol, and from December 20, the Agreement entered into force in Ukraine.



Делегація України на 33 сесії Генеральної Асамблеї ВОІВ: голова Держпатенту України Валерій Петров і Постійний Представник України при відділенні ООН та інших міжнародних організаціях у Женеві Микола Маймескул.

The delegation of Ukraine on the 33rd session of the General Assembly of the WIPO: the Chairman of the State Patent Office of Ukraine Valeriy Petrov and Permanent Representative of Ukraine in the UN and other international organizations in Geneva Nikolay Maimeskul (from the left to the right)

Виконання зобов'язань України як члена міжнародних організацій з охорони промислової власності у 1998 році було забезпечено участю в Генеральній Асамблеї ВОІВ та 33-й серії засідань Асамблей держав-учасниць ВОІВ, Координаційному Комітеті ВОІВ, в роботі Постійних комітетів ВОІВ: з інформаційних технологій, з законодавства в галузі патентного права, в галузі товарних знаків та географічних зазначень; в сесіях Консультативного Комітету і Ради Союзу по охороні сортів рослин (UPOV); засіданнях спеціалізованих Робочих груп.

В 1998 році представника України, голову Держпатенту України В.Петрова, обрано заступником голови Виконавчого Комітету Бернського Союзу. Україна таким чином продовжила членство у Координаційному Комітеті ВОІВ, органі, який готує рішення, що становлять спільний інтерес для всіх держав-членів Організації.

З метою налагодження більш тісних і обопільно корисних відносин у жовтні 1998 року Держпатент України відвідав заступник Генерального секретаря Союзу UPOV Б. Грінграсс.

З огляду на перспективи вступу України до Світової організації торгівлі (СОТ) і забезпечення вимог Угоди про торговельні аспекти інтелектуальної власності (TRIPS) дуже важливою була участь фахівців Держпатенту України у таких заходах, як спеціальна сесія Академії ВОІВ щодо приєднання до TRIPS, Симпозіум ВОІВ/ СОТ з питань реалізації Угоди TRIPS, засідання Ради TRIPS та Симпозіум ВОІВ для патентних відомств країн з перехідною економікою.

2. Співробітництво з Європейським Союзом

Одним з пріоритетних напрямків міжнародної діяльності Держпатенту України є співробітництво зі структурами Європейського Союзу. На виконання Указу Президента "Про забезпечення виконання Угоди про партнерство і співробітництво між Україною та ЄС і вдосконалення механізму співробітництва з ЄС" від 24.02.98 р. № 148/98 в Держпатенті України створено Робочу групу з питань охорони інтелектуальної власності Підкомітету "Торгівля та інвестиції" Комітету з питань співробітництва між Україною та ЄС та Підкомісію з питань законодавства у сфері інтелектуальної власності

The fulfillment by Ukraine of its obligations, as the member of international organizations, for the industrial property protection in 1998, was secured by its participation in the General Assembly of the WIPO and 33rd series of meetings of the Assemblies of the member states of the WIPO, Coordination Council of the WIPO, in the activities of the Standing Committees of the WIPO: for information technologies, for legislation in the sphere of the patent law, in the sphere of the trademarks and geographical indications, in the sessions of the Consulting Committee and Council of Union for protection of varieties of plants (UPOV); meetings of the specialized Working groups.

In 1998 the representative of Ukraine - the Chairman of the SPOU - V. Petrov was elected vice-chairman of the Executive Committee of the Bern Union, thus, Ukraine continued its membership in the Coordinating Committee of the WIPO - the body that drafts decisions which are of common interest for all member states of the Organization.

In order to establish closer and mutually beneficial cooperation, in October 1998, B. Greengrass — the vice-General Secretary of the UPOV Union, visited the SPOU.

In view of accession of Ukraine to the World Trade Organization and meeting the requirements of the Agreement on Trade Related Aspects of Intellectual Property (TRIPS), the experts of the SPOU participated in the work of the special session of the WIPO Academy for accession to the TRIPS, Symposium of the WIPO/WTO on realization of the TRIPS Agreement, session of the TRIPS Council and the WIPO Symposium for patent offices of countries with the transitional economy.

2. Cooperation with the European Community

One of the priorities in the trends of international activities of the SPOU is the cooperation with the structures of the European Community. In order to fulfill the Decree of the President "On realization of the Agreement on partnership between Ukraine and the European Community" from 24.02.98 № 148/98 the Working Group for intellectual property protection of the Subcommittee "Trade and investments" and Subcommittee for the legislation in the sphere of intellectual property of the Interdepartmental coordinating council



Під час візиту президента Європейського патентного відомства Інго Кобера до України керівники патентних відомств обговорили перспективи подальшого співробітництва у сфері охорони промислової власності.

During the visit of the President of the European Patent Office Ingo Kober to Ukraine the heads of the patent offices discussed the prospects of further cooperation in the industrial property rights protection sphere.

Міжвідомчої координаційної ради з адаптації законодавства України до законодавства ЄС. Представники Держпатенту України, що є членами Української частини Ради та Комітету з питань співробітництва між Україною та ЄС, забезпечили розгляд питань охорони інтелектуальної власності на Першому засіданні Ради з питань співробітництва між Україною та ЄС (Люксембург, 8-9 червня), Другому самміті Україна-ЄС (Відень, 16 жовтня) та засіданні Комітету по співробітництву Україна-ЄС (Брюссель, 5 листопада). Держпатент України взяв активну участь у переговорах з делегацією ЄС щодо взаємного доступу до ринків товарів та послуг в рамках процесу вступу України до СОТ та приєднання до ГАТТ та в III засіданні змішаної групи експертів з питань торговельного співробітництва між Україною та ЄС (Київ, 10-12 березня).

У 1998 році продовжено плідну співпрацю з однією з інституцій ЄС — Європейським патентним відомством, яке, крім організації консультацій фахівців з Німеччини, Австрії, передало Держ-

for adaptation of Ukrainian legislation to the EC legislation was established in the SPOU. The representatives of the SPOU, being members of the Ukrainian part of the Council and Committee for cooperation between Ukraine and the EC, considered the issues related to the intellectual property rights protection during the First Meeting of the Council on Cooperation between Ukraine and the EC (Luxembourg, June 8-9), the Second Ukraine-EC Summit (Vienna, October 16) and Session of the Committee on Ukraine-EC Cooperation (Brussels, November 5). The SPOU actively participated in the negotiations with the EC delegation on mutual access to the markets of goods and services within the process of joining the WTO by Ukraine and accession to the GATT, and in the III Session of the mixed group of experts dedicated to the issues of trade cooperation between Ukraine and the EC (Kyiv, March 10-12).

The fruitful cooperation with one of the EC institutions — the European Patent Office — continued in 1998. The EPO in addition to the organization of consultations carried out by experts from Germany, Austria, provided the SPOU with the set of patent documentation of a number of European countries in order to expand the examination search database, paid for foreign language courses for experts of the SRCPE and of the SPOU. During the visit of



патенту України комплекти патентної документації ряду європейських країн для розширення пошукової бази експертизи та профінансувало навчання іноземної мови експертів НДЦПЕ та фахівців Держпатенту України. Під час візиту до Держпатенту України Президента ЄПВ Інго Кобера в липні 1998 року з боку ЄПВ запропоновано проект по забезпеченню доступу Держпатенту України, регіональних центрів науково-технічної і економічної інформації та великих бібліотек до єдиної патентно-інформаційної бази, яка створюється під егідою ЄПВ патентними відомствами європейських країн. Співробітники Держпатенту України та НДЦПЕ взяли участь у 8-и спеціалізованих семінарах, що були організовані Міжнародною академією ЄПВ та повністю фінансувались ЄПВ за рахунок коштів програми TACIS/ICON. В листопаді Держпатент України і ЄПВ провели в Києві спеціальний семінар для патентних повірених.

3. Двостороннє співробітництво

В рамках розвитку та поглиблення двостороннього співробітництва між Держпатентом України та патентними відомствами зарубіжних країн спеціалі-

the President of the EPO Ingo Kober to the SPOU in June 1998, the EPO offered a project to provide an access for the SPOU, regional centers for the scientific, technical and economic information, and big libraries, to the common patent and information database created under the auspices of the EPO by the patent offices of the European countries. The employees of the SPOU and the SRCPE participated in 8 specialized seminars, organized by the International Academy of the EPO and fully financed by the EPO under the TACIS/ICON project. In November, the SPOU and the SRCPE held in Kiev a special seminar for patent attorneys.

3. Bilateral cooperation

As a part of the development and deepening of the bilateral cooperation between the SPOU and foreign patent offices the experts of the SPOU as well as of the SRCPE visited national patent offices of Germany, France, the USA, Poland, the Czech Republic, Austria, Bulgaria. The practice of work of these patent offices in the market economy conditions is very interesting and useful for the SPOU. Part of business trips of the experts of the SPOU to the foreign patent offices were financially supported by such organizations as the EPO, German Foundation for International



Президент патентного відомства Німеччини Норберт Хаугг під час свого візиту до Держпатенту України дав високу оцінку діяльності Держпатенту України по розбудові національної системи охорони промислової власності.

The president of the German Patent Office Norbert Haugg during his visit to the State Patent Office of Ukraine highly estimated the activities of the State Patent Office of Ukraine in the development of the national system of industrial property rights protection.



Під час візиту до України голова патентного відомства Узбекистану А. Азімов взяв участь у підготовці міжурядової угоди у сфері охорони інтелектуальної власності.

During his visit to Ukraine the Chairman of the Patent Office of Uzbekistan A. Azimov took part in preparation of the intergovernmental agreement in intellectual protection sphere.

ти Держпатенту України та НДЦПЕ відвідали національні патентні відомства Німеччини, Франції, США, Польщі, Чехії, Австрії, Болгарії. Практика роботи цих відомств в умовах ринкової економіки є цікавою і корисною для Держпатенту України. Ряд відряджень працівників Держпатенту України до патентних відомств зарубіжних країн здійснено за фінансової підтримки таких організацій, як ЄПВ. Німецький фонд міжнародного правового співробітництва IRZ, Міністерство торгівлі США.



У ході візиту до патентного відомства Чехії досягнута домовленість щодо більш тісної співпраці Держпатенту України з патентним відомством Чехії у сфері охорони інтелектуальної власності (Прага, грудень 1998 року).

In the course of the visit to the Patent Office of Czech Republic the agreement was reached on closer cooperation of the State Patent Office of Ukraine and the Patent Office of Czech Republic in industrial property rights protection sphere (Prague, December 1998)

Cooperation IRZ and the Department of Commerce of the USA.

The interdepartmental agreements on cooperation with patent offices of Poland, Hungary, Bulgaria, are still in effect. During the meeting of the Chairman of the SPOU with the Extraordinary and Plenipotentiary Ambassador of the Republic of Bulgaria in Ukraine Mr. A. Dmitrov, the problems of innovation activity intensification by the Bulgarian companies in Ukraine were discussed.

During the visit of the SPOU delegation headed by Chairman Valeriy Petrov to the patent offices of Poland and Czech Republic, the priority trends of the bilateral cooperation were determined, the draft of the interdepartmental Agreement on cooperation in the industrial property protection between the SPOU and the Department for industrial property protection of the Czech Republic was agreed, as well as the Working Plan for realization of the Agreement on cooperation in the industrial property protection between the SPOU and the Patent Office of the Republic of Poland was signed.

At the invitation of the Chairman of the SPOU, the President of the German Patent and Trademark Office Mr. N. Haug visited Kiev in June 1998. As a result of this visit the Memorandum on mutual understanding was signed which reflects the future plans for cooperation.

In June 1998 the SPOU hosted the Second Session of the Ukrainian-American Working Group for the intellectual property protection within the activities of the "Kuchma-Gore" Committee. In November, the meeting of the Chairman of the SPOU with the delegation of the representatives of the Program for the development of the merchant law of the USA Department of Commerce took place, during which the problems of the TRIPS Agreement implementation connected with the intellectual property rights realization in Ukraine were discussed.

Under the intergovernmental Agreement on cooperation in the industrial property protection made with the Republic of Belarus, the Working Plan for Agreement realization was signed in 1998, that provides for concrete joint measures.

The SPOU took an active part in the development of the provisions of the Intergovernmental Agreement on termination of violations in the sphere of intellectu-

Діють міжвідомчі угоди про співробітництво з патентними відомствами Польщі, Угорщини, Болгарії. Під час зустрічі голови Держпатенту України з Надзвичайним і Повноважним Послом Республіки Болгарія в Україні А.Дімітровим обговорювались питання активізації інноваційної діяльності фірм Болгарії в Україні.

Під час візиту делегації Держпатенту України на чолі з головою В.Петровим до патентних відомств Польщі та Чехії визначені пріоритетні напрями двостороннього співробітництва, узгоджено проект міжвідомчої Угоди про співробітництво в галузі охорони промислової власності між Держпатентом України та Відомством по охороні промислової власності Чеської Республіки, а також підписано Робочий план по реалізації Угоди про співробітництво в галузі промислової власності між Держпатентом України та Патентним відомством Республіки Польща.

На запрошення голови Держпатенту України у червні 1998 року в Києві перебував Президент Відомства по патентах і товарних знаках Німеччини Н.Хаугг. Результатом цього візиту став підписаний обома сторонами Меморандум про взаєморозуміння, в якому відображено майбутні плани співробітництва.

У червні 1998 року в Києві відбулося Друге засідання українсько-американської Робочої групи з питань захисту інтелектуальної власності в рамках діяльності Комісії "Кучма-Гор".

В листопаді голова Держпатенту України зустрічався з делегацією представників Програми розвитку торгівельного права Міністерства торгівлі США. Під час зустрічі обговорювались проблеми імплементації Угоди TRIPS, пов'язані з реалізацією прав інтелектуальної власності в Україні.

В рамках міжурядової Угоди про співробітництво в галузі охорони промислової власності з Республікою Білорусь у 1998 році підписано Робочий план на виконання Угоди, в якому передбачені конкретні спільні заходи.

Держпатент України взяв активну участь в розробці положень міждержавної Угоди про співробітництво щодо припинення правопорушень в галузі інтелектуальної власності. Робота завершилася підписанням Угоди в березні 1998 року главами держав СНД.



Перебуваючи в патентному відомстві Польщі, делегація Держпатенту України ознайомилась з роботою його структурних підрозділів (Варшава, грудень 1998 року).

Visiting the Patent Office of Poland the delegation of the State Patent Office of Ukraine familiarized with the functioning of its structural subdivisions (Warsaw, December 1998)

al property. This work was finished in March 1998 by signing of the Agreement by the heads of the CIS countries.

One more priority trend of an international cooperation of the SPOU is the activities of the Intergovernmental Council of the CIS countries for the industrial property protection. Within the Council activities an intensive work was carried out to consider and improve the initiated by Georgia Agreement on measures to prevent and preclude the use of bogus trademarks and geographical indications. The standing



Під час зустрічі голови Держпатенту В.Петрова з представниками міністерства торгівлі США розглядалось широке коло проблем, пов'язаних з охороною прав на об'єкти інтелектуальної власності. На фото: Валерій Петров і Крісс Дельфіно під час зустрічі.

During the meeting of the Chairman of the State Patent Office of Ukraine Valeriy Petrov with the representatives of the US Department of Commerce a wide range of problems connected with the intellectual property rights protection was discussed. On the photo: Valeriy Petrov and Kriss Delfino during the meeting.



Під час візиту делегації Держпатенту України до патентного відомства Польщі Валерій Петров та Веслав Котарба підписали Робочий план співробітництва.

The president of the German Patent Office Norbert Haugg during his visit to the State Patent Office of Ukraine highly estimated the activities of the State Patent office of Ukraine in the development of the national system of industrial property rights protection.

Ще одним пріоритетом міжнародного співробітництва Держпатенту України є діяльність Міждержавної ради країн СНД з питань охорони промислової власності. В рамках діяльності Ради велась інтенсивна робота по розгляду і доопрацюванню ініційованої Грузією Угоди про запобігання і недопущення використання товарних знаків і географічних зазначень, що вводять в оману.

Постійна Робоча група Ради працює над проблемами гармонізації законодавств держав-учасниць, розробкою загальних рекомендацій щодо державного стимулювання винахідницької діяльності.

Іншим важливим проектом Ради є створення спільного патентно-інформаційного продукту країн СНД на CD-ROM, що реалізується за фінансового та технічного сприяння ЄПВ. Представники Держпатенту України взяли участь у засіданні Адміністративної ради Євразійської патентної організації.

Working Group of the Council is working over the problems of the member states legislation harmonization, and over the development of the common recommendations on government incentives for inventive activities. The other important project of the Council is the creation of the joint patent information product of the CIS countries on the CD-ROM that is realized with the financial and technical support of the EPO. The representatives of the SPOU took part in the Administrative Council of the Eurasian Patent Organization sessions.

СТАТИСТИКА ТА АНАЛІЗ ЩОДО ОБ'ЄКТІВ ПРОМИСЛОВОЇ ВЛАСНОСТІ

STATISTICS AND ANALYSIS OF INDUSTIAL PROPERTY OBJECTS



1. Винаходи

У 1998 році спостерігалось подальше зростання активності у поданні заявок на винаходи, хоча темпи росту сповільнились порівняно з попереднім роком (рис. 1.1).

За звітний рік до Держпатенту України надійшло 6950 заявок на винаходи (з урахуванням міжнародних заявок), тобто порівняно з 1997 роком кількість заявок збільшилась на 11%. Надійшло 5319 заявок від національних заявників, що на 13% більше, ніж у 1997 році.

Практично на рівні минулого року залишилась активність іноземних заявників. Кількість заявок на винаходи, поданих іноземними заявниками у 1998 році (з урахуванням міжнародних заявок), збільшилась лише на 3% і становила 23% від загальної кількості заявок. Продовжується тенденція зменшення кількості іноземних заявок, поданих за національною процедурою, та збільшення кількості заявок, поданих за процедурою РСТ.

За національною процедурою від іноземних заявників надійшла 241 заявка, що на 17% менше порівняно з 1997 роком. За процедурою РСТ надійшло 1390 заявок, що на 9% більше порівняно з 1997 роком.

Найбільш активними у поданні заявок за національною процедурою, як і в попередні роки, були заявники з Німеччини (32%), США (17%), Франції (8%), Швейцарії (8%) (таблиця 1.1). За процедурою РСТ найбільш активними були заявники США (30%), Німеччини (22%), Великобританії (9%), Франції (8%) (таблиця 1.1). Тобто заявники Німеччини, США, Франції активно використовують обидві процедури патентування.



У 1998 році до Держпатенту України як одержуючого відомства надійшло 22 заявки.

Протягом 1998 року надійшло лише 20 клопотань про обмін авторських свідоцтв СРСР на патенти України (23 % до рівня 1997 року).

У 1998 році у Державному реєстрі патентів на винаходи зареєстровано 4336 патентів (рис 1.2). Із загальної кількості зареєстрованих патентів — 102 (2%) перереєстровані охоронні документи СРСР.

За рішеннями НДЦПЕ зареєстровано 4234 патенти, з них 3755 (87%) — без проведення експертизи по суті. На ім'я іноземних заявників зареєстровано 111 патентів. Найбільше патентів зареєстровано на ім'я заявників з Росії (41%), США (16%), Німеччини (9%) (таблиця 1.1).

У 1998 році втратили чинність 3442 патенти на винаходи. Станом на 1 січня 1999 року є чинними 19812 патентів на винаходи.

1. Inventions

In 1998 was the year of the further increase in number of applications for inventions, though the growth rate was slower as compared with the previous year (fig. 1.1.)

For the reported year, the SPOU received 6950 applications for inventions (including the international applications), i.e. as compared with the year 1997 the number of applications increased by 11%. The national applicants filed 5319 applications or by 13% more than in 1997.

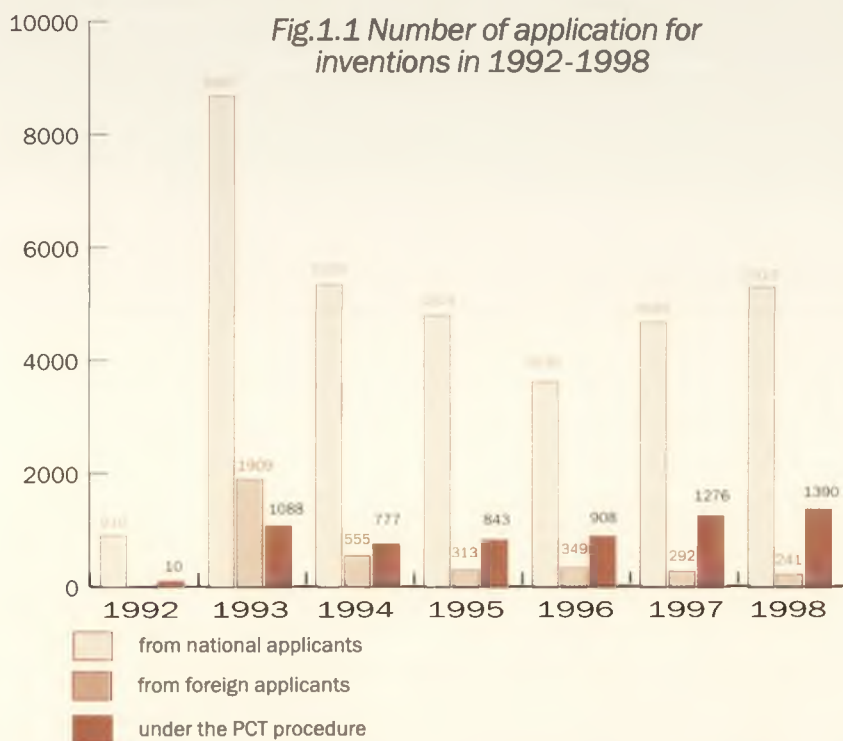
The activity of foreign applicants was practically the same as in the last year. The number of applications for inventions filed by foreign applicants in 1998 (including the international applications) increased only by 3% being 23% of the total amount of applications. The reduction tendency for foreign applications filed under the national procedure was preserved, but the number of applications filed under the PCT increased.

The foreign applicants filed 241 applications under the national procedure that is 17% less as compared with 1997. According to the PCT procedure 1390 applications were filed, that is 9% more as compared with 1997.

As in the previous years the most active in filing of applications under the national procedure were the applicants from Germany (32%), the USA (17%), France (8%), Switzerland (8%) (Table 1.1).

As to the PCT procedure, the most active were the USA applicants (30%), Germany (22%), the United Kingdom (9%), France (8%) (Table 1.1). Applicants from Germany, the USA, France actively use both patent procedures.

In 1998 the SPOU as a receiving office received 22 applications.



In 1998 only 20 applications were received with the request to exchange the author's certificates of the USSR for the patents of Ukraine (23% to 1997 level).

In 1998, 4336 patents (fig.1.2.) were registered in the State Registry of Patents. From the total number of registered patents - 102 (2%) of them are reregistered documents of title of the USSR.

At the decisions of the SRCPE 4234 patents for inventions were registered, from their number 3755 (87%) - without substantive examination. In the name of foreign applicants 111 patents were registered. The biggest number of patents were registered in the name of applicants from Russia (41%), the USA (16%), Germany (9%) (Table 1.1).

In 1998, 3442 patents for invention were terminated. As on January 1, 1999, 19812 patents for inventions are in force.

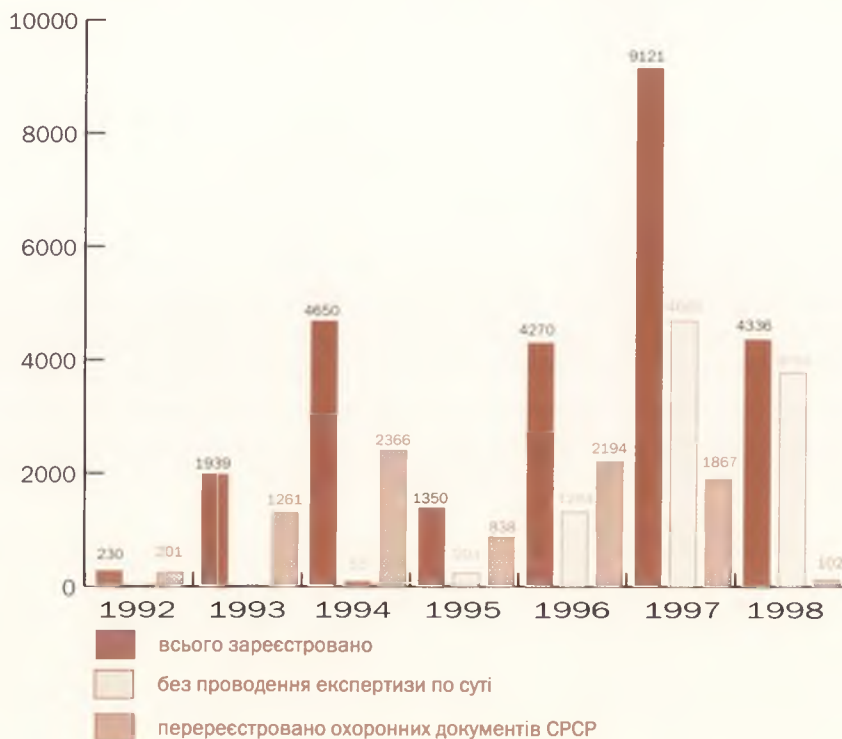
Таблиця 1.1. Заявки і патенти на винаходи (розподіл за країнами)

Код	Країна	Заявки				Патенти	
		Національна процедура		Процедура РСТ			
		1997	1998	1997	1998	1997	1998
UA	УКРАЇНА	4688	5319		4	8709	4225
AT	АВСТРІЯ	6		23	19	27	1
AU	АВСТРАЛІЯ			12	9	2	
BE	БЕЛЬГІЯ	1	1	19	27	4	
BG	БОЛГАРІЯ		2	1	1		
BY	РЕСПУБЛІКА БІЛОРУСЬ	3	1	1	1	7	1
CA	КАНАДА			17	20		
CH	ШВЕЙЦАРІЯ		20	45	33	37	2
CN	КИТАЙ		1	1	4		
CZ	ЧЕСЬКА РЕСПУБЛІКА		1	3	4		
DE	НІМЕЧЧИНА	65	78	239	301	82	10
DK	ДАНІЯ	6	5	38	42	1	1
ES	ІСПАНІЯ	2	3	7	5	1	
FI	ФІНЛЯНДІЯ	1	1	12	11	6	1
FR	ФРАНЦІЯ	29	20	90	115	20	5
GB	ВЕЛИКОБРИТАНІЯ	16	16	94	125	12	7
HR	ХОРВАТІЯ	7	6				
HU	УГОРЩИНА	1	5	5	12	15	
IE	ІРЛАНДІЯ	1		2	5		
IL	ІЗРАЇЛЬ	8	3	9	11	3	1
IN	ІНДІЯ	1	1				
IT	ІТАЛІЯ	6	6	27	29	22	3
JP	ЯПОНІЯ	5	5	21	26	12	5
KR	РЕСПУБЛІКА КОРЕЯ			15	9		
LI	ЛІХТЕНШТЕЙН	2		1	1		
LT	ЛИТВА	1	1			1	1
LU	ЛЮКСЕМБУРГ		2	3	2	7	5
LV	ЛАТВІЯ	1			4		
NL	НІДЕРЛАНДИ	6	6	37	37	7	1
NO	НОРВЕГІЯ			12	11	1	1
PL	ПОЛЬЩА	8	2	1	1	2	
RU	РОСІЙСЬКА ФЕДЕРАЦІЯ	24	7	4	29	89	45
SA	САУДІВСЬКА АРАВІЯ			2		4	
SE	ШВЕЦІЯ	25		57	55		2
SI	СЛОВЕНІЯ			2	2		
SK	СЛОВАЧЧИНА	1	1	1	1		
US	США	63	42	473	422	48	18
	Інші країни	3	5	2	12	2	1
	ВСЬОГО:	4980	5560	1276	1390	9121	4336

TABLE 1.1. Applications and patents for inventions (breakdown by countries)

Code	Country	Applications				Patents	
		National procedure		PCT procedure		1997	1998
		1997	1998	1997	1998	1997	1998
UA	UKRAINE	4688	5319		4	8709	4225
AT	AUSTRIA	6		23	19	27	1
AU	AUSTRALIA			12	9	2	
BE	BELGIUM	1	1	19	27	4	
BG	BULGARIA		2	1	1		
BY	REPUBLIC OF BELARUS	3	1	1	1	7	1
CA	CANADA			17	20		
CH	SWITZERLAND		20	45	33	37	2
CN	CHINA		1	1	4		
CZ	CZECH REPUBLIK		1	3	4		
DE	GERMANY	65	78	239	301	82	10
DK	DENMARK	6	5	38	42	1	1
ES	SPAIN	2	3	7	5	1	
FI	FINLAND	1	1	12	11	6	1
FR	FRANCE	29	20	90	115	20	5
GB	GREAT BRITAIN	16	16	94	125	12	7
HR	CROATIA	7	6				
HU	HUNGARY	1	5	5	12	15	
IE	IRELAND	1		2	5		
IL	ISRAEL	8	3	9	11	3	1
IN	INDIA	1	1				
IT	ITALY	6	6	27	29	22	3
JP	JAPAN	5	5	21	26	12	5
KR	REPUBLIC OF KOREA			15	9		
LI	LIECHTENSTEIN	2		1	1		
LT	LITHUANIA	1	1			1	1
LU	LUXEMBURG		2	3	2	7	5
LV	LATVIA	1			4		
NL	THE NETHERLANDS	6	6	37	37	7	1
NO	NORWAY			12	11	1	1
PL	POLAND	8	2	1	1	2	
RU	RUSSIAN FEDERATION	24	7	4	29	89	45
SA	SAUDI ARABIA			2		4	
SE	SWEDEN	25		57	55		2
SI	SLOVENIA			2	2		
SK	SLOVAKIA	1	1	1	1		
US	USA	63	42	473	422	48	18
	OTHER COUNTRIES	3	5	2	12	2	1
	TOTAL:	4980	5560	1276	1390	9121	4336

Рис. 1.2 Реєстрація патентів на винаходи у 1992-1998 роках



2. Корисні моделі

У 1998 році до Держпатенту України надійшло 137 заявок на корисні моделі, з них 134 — від національних заявників. Динаміку надходження заявок на корисні моделі у 1995 - 1998 роках наведено на рис. 2.1.

У 1998 році у Державному реєстрі патентів на корисні моделі зареєстровано 161 патент, з них 157 — на ім'я національних заявників (рис.2.2). Станом на 1 січня 1999 року є чинними 288 патентів.

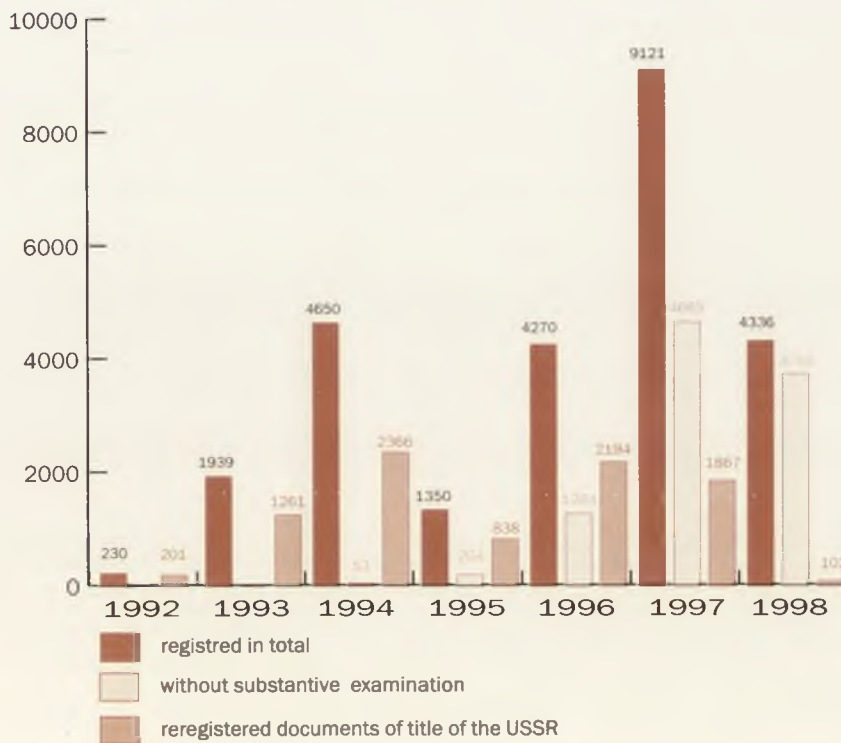
Рис. 2.1 Надходження заявок на корисні моделі у 1995-1998 роках



Рис. 2.2 Реєстрація патентів на корисні моделі у 1995-1998 роках



Fig. 1.2. Registration of patents for inventions in 1992-1998



2. Utility models

In 1998, the SPOU received 137 applications for utility models, including 134 from national applicants. For the utility models applications filing dynamics in 1995 - 1998 see fig. 2.1.

In 1998, in the State Registry of Patents for utility models 161 patents were registered, including 157 patents of the national applicants (fig. 2.2.). As on January 1, 1999, 288 patents are in force.

Fig. 2.1. Number of applications for utility models in 1995-1998

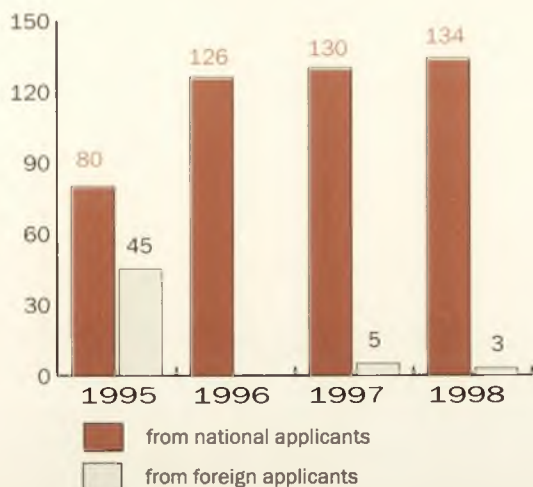


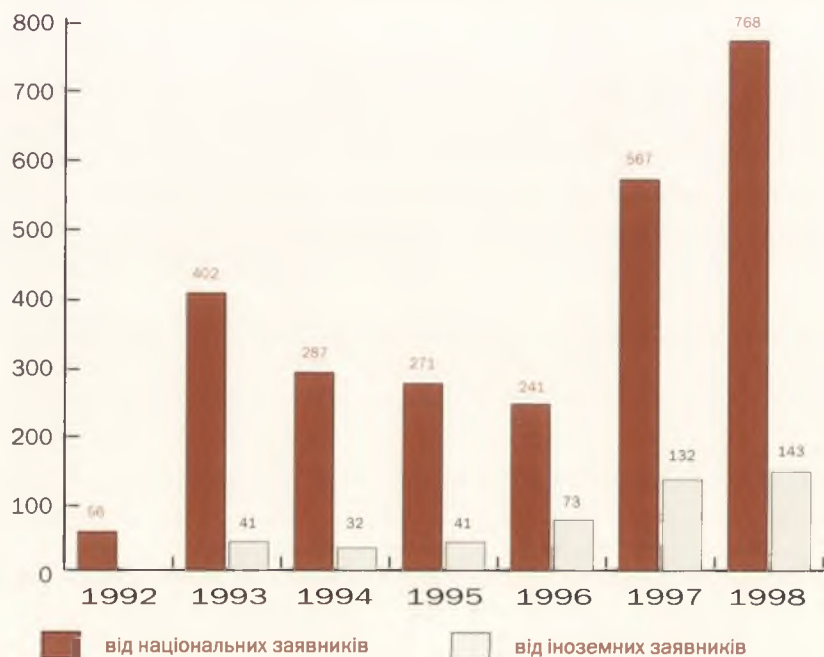
Fig. 2.2. Number of registered patents for utility models in 1995-1998



3. Промислові зразки

У 1998 році надійшло 911 заявок на промислові зразки (на 30% більше порівняно з 1997 роком). Темпи зростання активності у поданні заявок на промислові зразки сповільнились порівняно з попереднім роком (рис.3.1). Якщо у 1997 році кількість заявок від національних заявників зросла у 2,4 рази, то у 1998 році — лише на 35% (768 заявок). Кількість заявок, поданих іноземними заявниками, збільшилась на 8% і становила 16% від загальної кількості заявок.

Мал. 3.1 Надходження заявок на промислові зразки у 1992-1998 роках

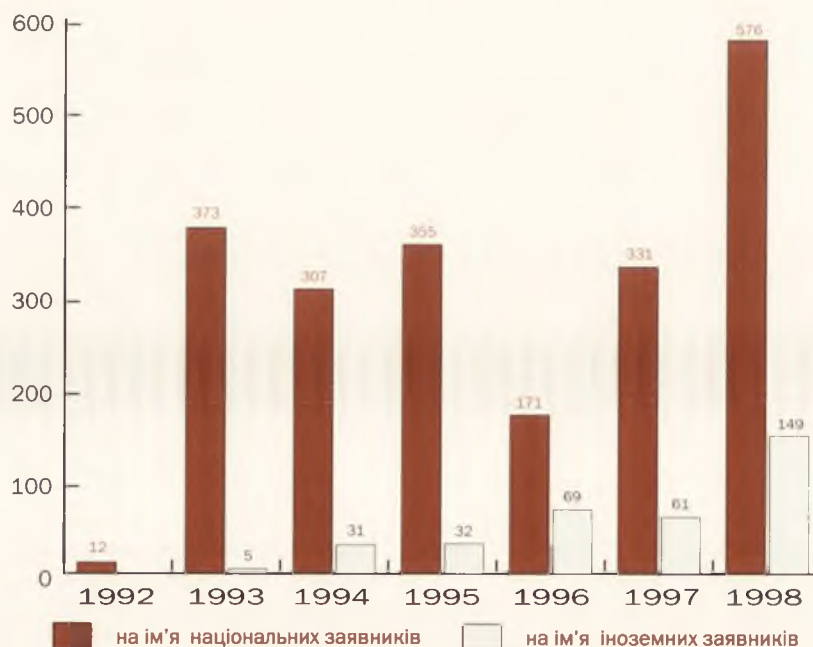


Найбільш активними були заявники Франції (15%), США (10%), Росії (10%) (таблиця 3.1).

У 1998 році зареєстровано 725 патентів на промислові зразки, з них на ім'я іноземних заявників - 149 патентів, що становить 21% від загальної кількості (рис.3.2).

Найбільше патентів зареєстровано на ім'я заявників США (19%), Росії (19%) (таблиця 3.1).

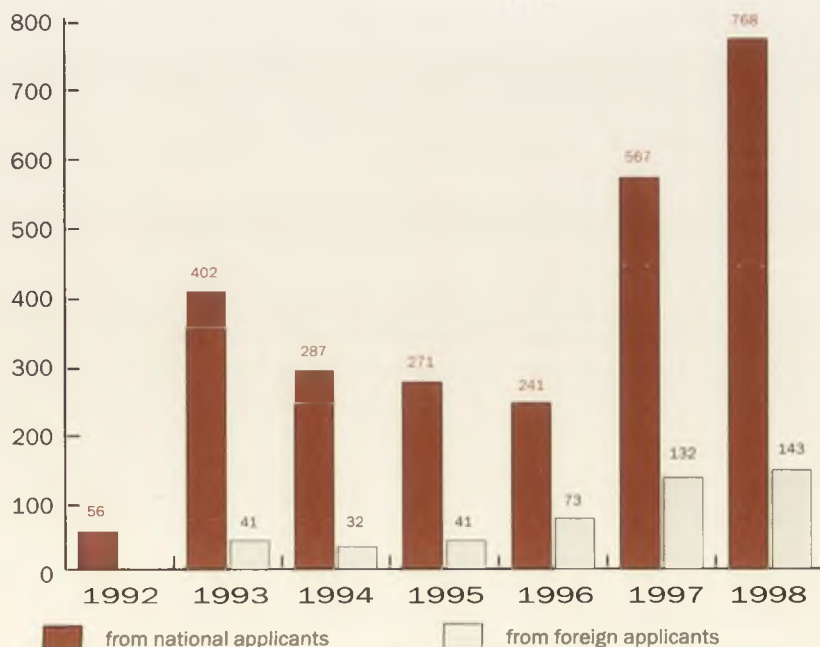
Мал. 3.2 Реєстрація патентів на промислові зразки у 1992-1998 роках



3. Industrial designs

In 1998, 911 applications for industrial designs were filed (30% more than in 1997). The growth rate of applications for industrial designs filing was slower as compared to the previous year (fig. 3.1). If in 1997 the number of applications from national applicants increased by 2.4, in 1998 - only by 35% (768 applications). The number of applications filed by foreign applicants increased by 8% and amounted to 16% of the total number of applications.

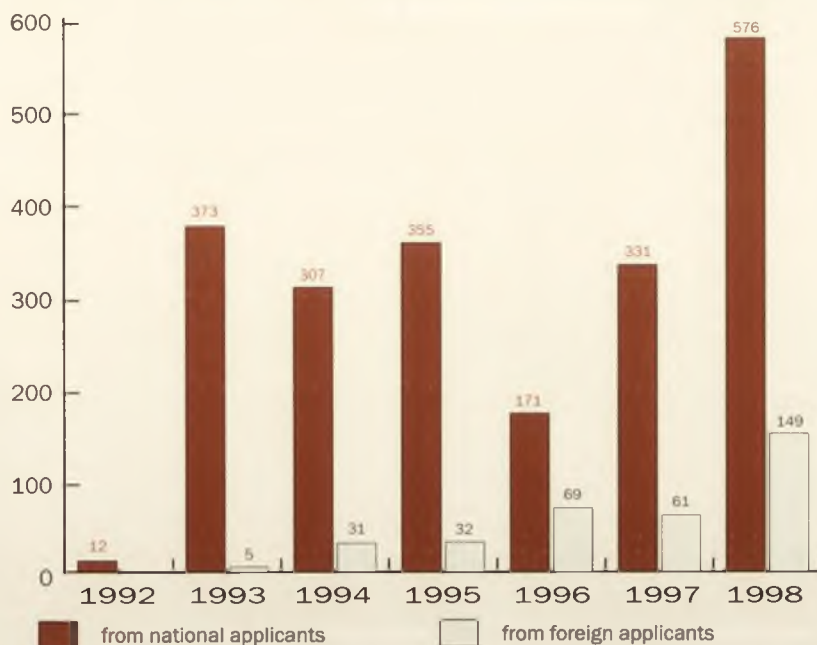
Fig. 3.1. Number of applications for industrial designs in 1992-1998



The most active were the applicants from France (15%), the USA (10%), Russia (10%) (Table 3.1).

In 1998, 725 patents for industrial designs were registered, including 149 patents from foreign applicants (fig. 3.2) being 21% of the total number (fig. 3.2).

Fig. 3.2. Number of registered patents for industrial designs in 1992-1998



У 1998 році втратили чинність 3 патенти на промислові зразки. Станом на 1 січня 1999 року на території України є чинними 2252 патенти на промислові зразки.

*Таблиця 3.1.
Заявки і патенти
на промислові
зразки (розподіл
за країнами)*

Код	Країна	Заявки		Патенти	
		1997	1998	1997	1998
UA	УКРАЇНА	567	768	331	576
AU	АВСТРАЛІЯ	1		2	2
AT	АВСТРІЯ	1	1		1
BE	БЕЛЬГІЯ	3		2	1
BG	БОЛГАРІЯ		4		
BY	РЕСПУБЛІКА БІЛОРУСЬ	7	2	4	4
CH	ШВЕЙЦАРІЯ	4	2		4
CR	ХОРВАТІЯ		1		
CY	КІПР	2		1	
DE	НІМЕЧЧИНА	9	10	3	13
DK	ДАНІЯ		2	3	
EG	ЄГИПЕТ		2		2
FI	ФІНЛЯНДІЯ	1	4		3
FR	ФРАНЦІЯ	6	21	4	5
GB	ВЕЛИКОБРИТАНІЯ	4	2	2	2
IE	ІРЛАНДІЯ	2	1	2	
IL	ІЗРАЇЛЬ	3	2	4	
IN	ІНДІЯ	3	12		4
IT	ІТАЛІЯ	1	2		2
JP	ЯПОНІЯ		8		2
KR	КОРЕЯ	3	6	1	7
LI	ЛІХТЕНШТЕЙН	1			1
LK	ШРІ ЛАНКА		10		
LT	ЛИТВА		1		1
LV	ЛАТВІЯ	1			1
MD	МОЛДАВІЯ		1		
NL	НІДЕРЛАНДИ	9	8	2	11
NO	НОРВЕГІЯ		3		
PL	ПОЛЬЩА	25	8		27
RU	РОСІЙСЬКА ФЕДЕРАЦІЯ	14	14	11	27
SE	ШВЕЦІЯ			2	1
TR	ТУРЕЧЧИНА	1	1		
US	США	31	15	18	28
	ВСЬОГО:	699	911	392	725

4. Знаки для товарів і послуг

Національна процедура

У 1998 році надійшло 5070 заявок на знаки для товарів і послуг. Від національних заявників надійшла 3041 заявка (на 38% більше порівняно з 1997 роком).

Достатньо високою та стабільною залишається активність іноземних заявників (2029 заявок - 40 % від загальної кількості). У 1997 році цей показник становив 47%, у 1996 році - 55%, тобто темпи росту заявок від іноземних заявників дещо зменшились (рис. 4.1).

The biggest number of patents were registered in the name of applicants from the USA (19%), Russia (19%) (Table 3.1.)

In 1998 3 patents for industrial designs were invalidated. As on January 1, 1999, 2252 patents for industrial designs are in force in Ukraine.

CODE	COUNTRY	APPLICATIONS		PATENTS	
		1997	1998	1997	1998
UA	UKRAINE	567	768	331	576
AU	AUSTRALIA	1		2	2
AT	AUSTRIA	1	1		1
BE	BELGIUM	3		2	1
BG	BULGARIA		4		
BY	REPUBLIC OF BELARUS	7	2	4	4
CH	SWITZERLAND	4	2		4
CR	CROATIA		1		
CY	CYPRUS	2		1	
DE	GERMANY	9	10	3	13
DK	DENMARK		2	3	
EG	EGYPT		2		2
FI	FINLAND	1	4		3
FR	FRANCE	6	21	4	5
GB	GREAT BRITAIN	4	2	2	2
IE	IRELAND	2	1	2	
IL	ISRAEL	3	2	4	
IN	INDIA	3	12		4
IT	ITALY	1	2		2
JP	JAPAN		8		2
KR	KOREA	3	6	1	7
LI	LIECHTENSTEIN	1			1
LK	SRI LANKA		10		
LT	LITHUANIA		1		1
LV	LATVIA	1			1
MD	MOLDOVA		1		
NL	THE NETHERLANDS	9	8	2	11
NO	NORWAY		3		
PL	POLAND	25	8		27
RU	RUSSIAN FEDERATION	14	14	11	27
SE	SWEDEN			2	1
TR	TURKEY	1	1		
US	USA	31	15	18	28
	TOTAL:	699	911	392	725

Table 3.1.
Applications and
patents for indus-
trial designs
(breakdown by
countries)

Национальная процедура

4. Marks for goods and services

National procedure

In 1998, 5070 applications for marks for goods and services were filed. The national applicants filed 3041 applications (38% more than in 1997).

The activity of foreign applicants is rather high and stable (2029 applications - 40% of the total number). In 1997 this index was 47%, in 1996 - 55%, i.e. the growth of number of foreign applications is somewhat decreased (fig. 4.1).

Найбільш активними були заявники США - 682 заявки (34%), Великобританії - 180 (9%), Німеччини - 126 (6%) (таблиця 4.1).

Таблиця 4.1. Знаки для товарів і послуг — заявки та реєстрації за національною процедурою (розподіл за країнами)

Код	Країна	Заявки		Реєстрації	
		1997	1998	1997	1998
UA	УКРАЇНА	2204	3041	788	935
AE	ОБ'ЄДНАНІ АРАБСЬКІ ЕМІРАТИ	7	19		
AR	АРГЕНТИНА	1	1	1	
AT	АВСТРІЯ	5	6	12	2
AU	АВСТРАЛІЯ	5	10	2	
BE	БЕЛЬГІЯ	5	19		6
BG	БОЛГАРІЯ	44	56		
BM	БЕРМУДИ		5		
BR	БРАЗИЛІЯ	8	10	6	
BY	РЕСПУБЛІКА БІЛОРУСЬ	8	5		
CA	КАНАДА	16	21	8	14
CH	ШВЕЙЦАРІЯ	35	45	33	31
CL	ЧІЛІ		3	2	2
CN	КИТАЙ	18	2		1
CU	КУБА	26			3
CY	КІПР	15	21		
CZ	ЧЕСЬКА РЕСПУБЛІКА	1	4		
DE	НІМЕЧЧИНА	89	126	99	98
DK	ДАНІЯ	18	30	14	15
EG	ЄГИПЕТ		15		
EE	ЕСТОНІЯ	27	21		
ES	ІСПАНІЯ	25	14	7	1
FI	ФІНЛЯНДІЯ	35	53	20	9
FR	ФРАНЦІЯ	34	59	17	11
GB	ВЕЛИКОБРИТАНІЯ	212	180	92	91
GE	ГРУЗІЯ	1	7		
GR	ГРЕЦІЯ	15	9		5
HK	ГОНГКОНГ		1		3
HR	ХОРВАТІЯ	6	16		
HU	УГОРСЬКА	12	10	3	7
ID	ІНДОНЕЗІЯ		1		
IE	ІРЛАНДІЯ	15	17	3	
IL	ІЗРАЇЛЬ	11	4	6	12
IN	ІНДІЯ	22	10	3	1

The most active were the applicants from the USA - 682 applications (34%), the UK -180 (9%), Germany -126 (6%) (Table 4.1).

Table 4.1. Marks for goods and services - applications and registration under the national procedure (breakdown by countries)

CODE	COUNTRY	APPLICATIONS		REGISTRATION	
		1997	1998	1997	1998
UA	UKRAINE	2204	3041	788	935
AE	UNITED ARAB EMIRATS	7	19		
AR	ARGENTINA	1	1	1	
AT	AUSTRIA	5	6	12	2
AU	AUSTRALIA	5	10	2	
BE	BELGIUM	5	19		6
BG	BULGARIA	44	56		
BM	BERMUDAS		5		
BR	BRASIL	8	10	6	
BY	REPUBLIC OF BELARUS	8	5		
CA	CANADA	16	21	8	14
CH	SWITZERLAND	35	45	33	31
CL	CHILE		3	2	2
CN	CHINA	18	2		1
CU	CUBA	26			3
CY	CYPRUS	15	21		
CZ	CZECH REPUBLIK	1	4		
DE	GERMANY	89	126	99	98
DK	DENMARK	18	30	14	15
EG	EGYPT		15		
EE	ESTONIA	27	21		
ES	SPAIN	25	14	7	1
FI	FINLAND	35	53	20	9
FR	FRANCE	34	59	17	11
GB	GREAT BRITAIN	212	180	92	91
GE	GEORGIA	1	7		
GR	GREECE	15	9		5
HK	HONG KONG		1		3
HR	CROATIA	6	16		
HU	HUNGARY	12	10	3	7
ID	INDONESIA		1		
IE	IRELAND	15	17	3	
IL	ISRAEL	11	4	6	12
IN	INDIA	22	10	3	1

1	2	3	4	5	6
IR	ІРАН		1	1	1
IT	ІТАЛІЯ	18	18	7	7
JP	ЯПОНІЯ	54	60	25	45
KR	РЕСПУБЛІКА КОРЕЯ	58	19	4	6
KZ	КАЗАХСТАН				10
LB	ЛІВАН		25		
LI	ЛІХТЕНШТЕЙН		3		6
LK	ШРІ-ЛАНКА	5	5		
LT	ЛИТВА	2	5		
LU	ЛЮКСЕМБУРГ	7	21	2	8
LV	ЛАТВІЯ	6	1		
MD	РЕСПУБЛІКА МОЛДОВА	1	7		
MU	МАВРИКІЙ		10		
MY	МАЛАЙЗІЯ		3		
MX	МЕКСИКА	2		9	
NA	НАМІБІЯ		3		
NL	НІДЕРЛАНДИ	24	30	11	17
NO	НОРВЕГІЯ	5	19	5	1
NZ	НОВА ЗЕЛАНДІЯ	4		4	1
PA	ПАНАМА	5		2	3
PL	ПОЛЬЩА	42	32	1	2
PT	ПОРТУГАЛІЯ	15	4		
RO	РУМУНІЯ	5	1		
RU	РОСІЙСЬКА ФЕДЕРАЦІЯ	72	48	5	13
SE	ШВЕЦІЯ	21	39	1	30
SG	СІНГАПУР		8	1	
SI	СЛОВЕНІЯ	5	1	12	
SK	СЛОВАКІЯ	1	24		
TR	ТУРЕЧЧИНА	86	90		6
TW	ТАЙВАНЬ		10	1	
US	США	777	682	429	533
	Інші країни	1	60	3	9
	ВСЬОГО:	4136	5070	1639	1945

Найбільше заявок надійшло за такими класами МКТП: 42 (Забезпечення харчами і напоями...) — 2178 (17%), 35 (Реклама; керування справами, ділове адміністрування, діловодство) — 1287 (10%), 33 (Алкогольні напої (крім пива) — 770 (6%), 05 (Фармацевтичні, ветеринарні та гігієнічні препарати, дієтичні речовини...) — 992 (8%), 16 (Папір, картон і вироби з них...) — 698 (5%).

1	2	3	4	5	6
IR	IRAN		1	1	1
IT	ITALY	18	18	7	7
JP	JAPAN	54	60	25	45
KR	REPUBLIC OF KOREA	58	19	4	6
KZ	KAZAKHSTAN				10
LB	LEBANON		25		
LI	LIECHTENSTEIN		3		6
LK	SRI LANKA	5	5		
LT	LITHUANIA	2	5		
LU	LUXEMBURG	7	21	2	8
LV	LATVIA	6	1		
MD	REPUBLIC OF MOLDOVA	1	7		
MU	MAURITIUS		10		
MY	MALASIA		3		
MX	MEXICO	2		9	
NA	NAMIBIA		3		
NL	THE NETHERLANDS	24	30	11	17
NO	NORWAY	5	19	5	1
NZ	NEW ZEALAND	4		4	1
PA	PANAMA	5		2	3
PL	POLAND	42	32	1	2
PT	PORTUGAL	15	4		
RO	ROMANIA	5	1		
RU	RUSSIAN FEDERATION	72	48	5	13
SE	SWEDEN	21	39	1	30
SG	SINGAPORE		8	1	
SI	SLOVENIA	5	1	12	
SK	SLOVAKIA	1	24		
TR	TURKEY	86	90		6
TW	TAIWAN		10	1	
US	USA	777	682	429	533
	OTHER COUNTRIES	1	60	3	9
	TOTAL:	4136	5070	1639	1945

The biggest number of applications were filed in the following classes of the International Classification of Goods and Services: 42 (Providing of food and drink...) — 2178 (17%), 35 (Advertising; management, business administration, office function) — 1287 (10%), 33 (Alcoholic beverages (except beer) — 770 (6%), 05 (Pharmaceutical, veterinary and sanitary preparations, dietic substances...) — 992 (8%), 16 (Paper, cardboard and goods made from these materials...) — 698 (5%).



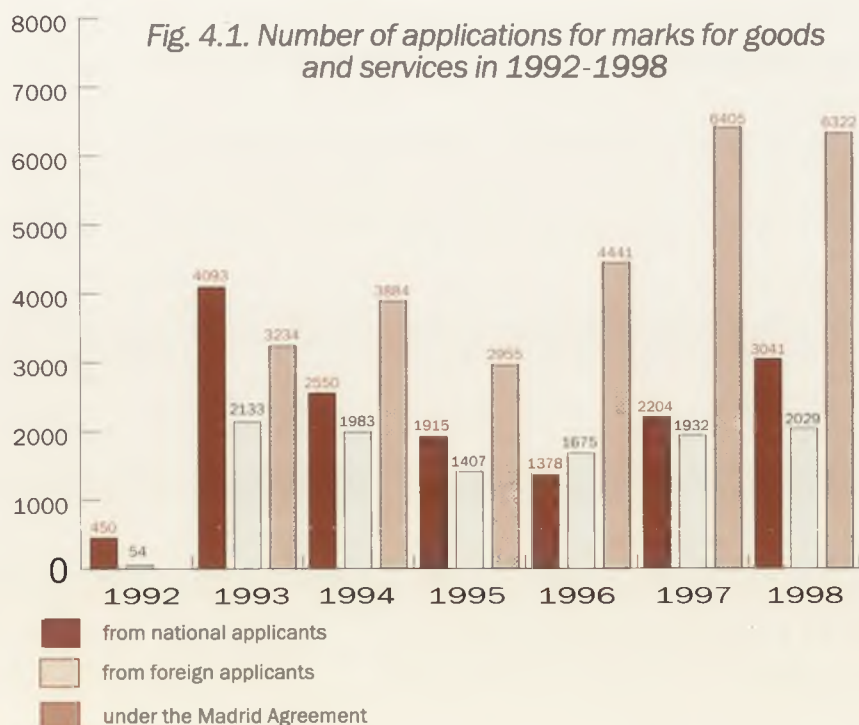
У 1998 році зареєстровано 1945 свідоцтв на знаки для товарів і послуг, що на 19% більше, ніж у попередньому році, з них 935 — на ім'я національних заявників (рис. 4.2). На ім'я іноземних заявників зареєстровано 1010 знаків, що становить 52% від загальної кількості, причому 53% з них припадає на заявників США (таблиця 4.1).

Станом на 1 січня 1999 року є чинними 10829 свідоцтв України на знаки для товарів і послуг.

Мадридська угода

У 1998 році до Держпатенту України надійшло з Міжнародного бюро ВОІВ 6322 заявки (99% до рівня 1997 року) (рис. 4.1). Як і в попередні роки, лідирують Німеччина (26% заявок), Франція (16%), Італія (11%) (таблиця 4.2).



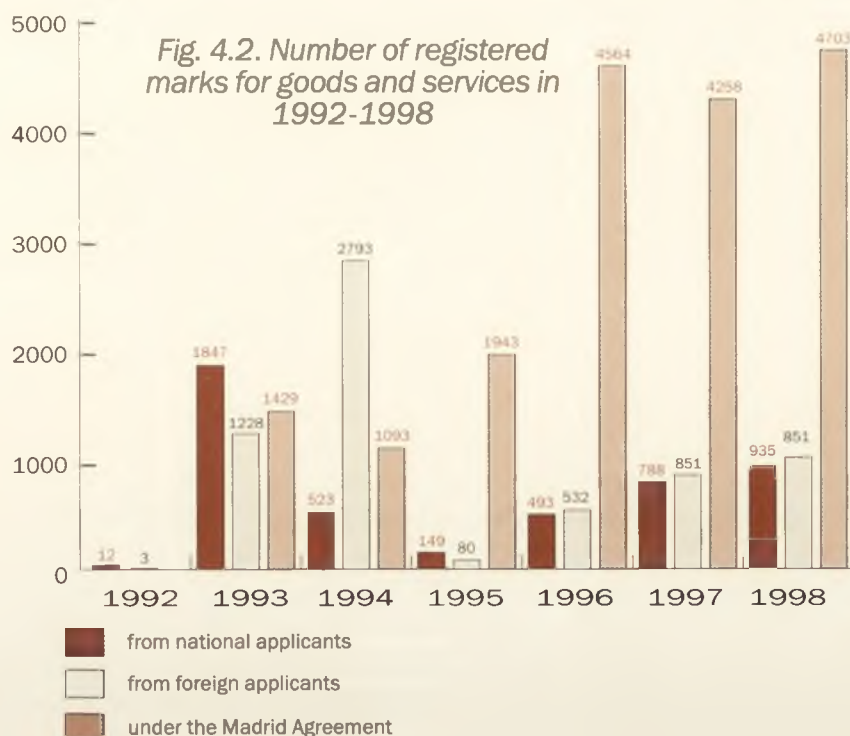


In 1998, 1945 certificates for marks for goods and services were registered, that is 19% more than the last year, from that number - 935 in the name of national applicants (fig. 4.2). The foreign applicants had 1010 marks registered, that is 52% of the total number, where 53% of them belongs to the applicants from the USA (Table 4.1).

As on January 1, 1999, 10829 certificates of Ukraine for marks for goods and services are in force.

Madrid Agreement

In 1998, the SPOU received from the International Bureau of the WIPO 6322 applications (99% as to the level of 1997) (fig. 4.1). Like in the previous years, among the leaders are Germany (26%), France (16%), Italy (11%), (Table 4.2).



Таблиця 4.2. Заявки на знаки для товарів і послуг за Мадридською угодою (розподіл за країнами)

Код	Країна	Заявки	
		1997	1998
AT	АВСТРІЯ	175	276
AU	АСТРАЛІЯ		5
BA	БОСНІЯ І ГЕРЦОГОВИНА	2	
BE	БЕЛЬГІЯ	274	272
BG	БОЛГАРІЯ	117	50
BY	РЕСПУБЛІКА БІЛОРУСЬ	1	7
CA	КАНАДА		2
CH	ШВЕЙЦАРІЯ	627	703
CN	КИТАЙ	149	50
CU	КУБА		2
CZ	ЧЕХІЯ	135	138
DE	НІМЕЧЧИНА	1963	1652
DK	ДАНІЯ	1	6
EG	ЄГИПЕТ	17	40
ES	ІСПАНІЯ	196	221
FR	ФРАНЦІЯ	1176	991
GB	ВЕЛИКОБРИТАНІЯ	5	1
GR	ГРЕЦІЯ		1
HR	ХОРВАТІЯ	13	7
HU	УГОРЩИНА	96	86
IT	ІТАЛІЯ	678	674
KR	КОРЕЯ	3	1

KZ	КАЗАХСТАН	2	
LI	ЛІХТЕНШТЕЙН	35	29
LU	ЛЮКСЕМБУРГ	30	69
LV	ЛАТВІЯ	24	40
MA	МАРОККО	2	7
MC	МОНАКО	1	11
MD	МОЛДОВА	1	6
MK	МАКЕДОНІЯ	1	
NL	НІДЕРЛАНДИ	328	359
NO	НОРВЕГІЯ		4
PL	ПОЛЬЩА	122	284
PT	ПОРТУГАЛІЯ	14	20
RO	РУМУНІЯ	6	3
RU	РОСІЙСЬКА ФЕДЕРАЦІЯ	73	191
SE	ШВЕЦІЯ	2	
SI	СЛОВЕНІЯ	29	32
SK	СЛОВАЧЧИНА	63	52
SM	САН-МАРИНО	3	1
US	США	10	14
UZ	УБЕКИСТАН	1	
VN	В'ЄТНАМ	3	3
YU	ЮГОСЛАВІЯ	27	12
	ВСЬОГО	6405	6322

Найбільше заявок надійшло за такими класами МКТП: 05 (Фармацевтичні, ветеринарні і гігієнічні препарати...) — 1099 (8%), 09 (Наукові, морські, геодезичні, електричні, фотографічні, кінематографічні... і навчальні прилади та інструменти) — 879 (6%), 03 (Вибілювальні препарати та інші речовини для прання...) — 876 (6%), 30 (Кава, чай, какао, цукор, рис, тапіока, саго, замінники кави; борошно та зернові...) — 699 (5%).

У 1998 році надано правову охорону 4703 міжнародним знакам (на 10% більше порівняно з 1997 роком) (рис.4.2).

Table 4.2. Applications for marks for goods and services according to the Madrid Agreement (breakdown by countries)

CODE	COUNTRY	APPLICATIONS	
		1997	1998
AT	AUSTRIA	175	276
AU	AUSTRALIA		5
BA	BOSNIA AND HERTZEGOVINA	2	
BE	BELGIUM	274	272
BG	BULGARIA	117	50
BY	REPUBLIC OF BELARUS	1	7
CA	CANADA		2
CH	SWITZERLAND	627	703
CN	CHINA	149	50
CU	CUBA		2
CZ	CZECH REPUBLIC	135	138
DE	GERMANY	1963	1652
DK	DENMARK	1	6
EG	EGYPT	17	40
ES	SPAIN	196	221
FR	FRANCE	1176	991
GB	GREAT BRITAIN	5	1
GR	GREECE		1
HR	CROATIA	13	7
HU	HUNGARY	96	86
IT	ITALY	678	674
KR	KOREA	3	1

KZ	KAZAKHSTAN	2	
LI	LIECHTENSTEIN	35	29
LU	LUXEMBOURG	30	69
LV	LATVIA	24	40
MA	MOROCCO	2	7
MC	MONACO	1	11
MD	MOLDOVA	1	6
MK	MACEDONIA	1	
NL	THE NETHERLANDS	328	359
NO	NORWAY		4
PL	POLAND	122	284
PT	PORTUGAL	14	20
RO	ROMANIA	6	3
RU	RUSSIAN FEDERATION	73	191
SE	SWEDEN	2	
SI	SLOVENIA	29	32
SK	SLOVAKIA	63	52
SM	SAN-MARINO	3	1
US	USA	10	14
UZ	UZBEKISTAN	1	
VN	VIETNAM	3	3
YU	YUGOSLAVIA	27	12
	TOTAL	6322	6322

The biggest number of applications were filed according to the following classes of the International Classification of Goods and Services: 05 (Pharmaceutical, veterinary and sanitary preparations...) — 1099 (8%), 09 (Scientific, nautical, surveying, electric, photographic, cinematographic ... and training apparatus and instruments) — 879 (6%), 03 (Bleaching preparations and other substances for laundry...) — 876 (6%), 30 (Coffee, tea, cocoa, sugar, rice, tapioca, sago, coffee substitutes and flour cereals..) — 699 (5%).

In 1998, the legal protection was granted to 4703 international marks (10% more as compared to 1997) (fig. 4.2).

5. Реєстрація договорів про передачу права на об'єкти промислової власності

У 1998 році до Держпатенту України надійшло на реєстрацію 667 ліцензійних договорів та договорів про передачу права власності на об'єкти промислової власності, зареєстровано 452 договори (на 70% більше, ніж у 1997 році), з них — 221 ліцензійний договір та 231 — договір про передачу права власності.

Із загальної кількості зареєстрованих ліцензійних договорів 85 — договори, за якими надано право на використання двох і більше об'єктів промислової власності. За 36 договорами передано право власності на декілька об'єктів одночасно. На використання 39 об'єктів надано декілька ліцензій. Дані про реєстрацію договорів наведені у табл. 5.1.

Таблиця 5.1. Реєстрація договорів на об'єкти промислової власності

Обсяг прав, що передаються	Зареєстровано договорів												Всього			
	Винаходи				Промислові зразки				Знаки для товарів і послуг							
	1995	1996	1997	1998	1995	1996	1997	1998	1995	1996	1997	1998	1995	1996	1997	1998
Невиключні ліцензії	25	22	58	67	1	—	8	21	—	4	77	85	26	26	143	173 +5*
Виключні ліцензії	8	6	14	29	—	—	—	7	—	1	8	5	8	7	22	41
Передача права власності	12	28	53	175	—	—	3	5	21	28	38	51	33	56	94	231
Відкриті ліцензії	14	5	2	2	10	—	—	—	—	—	—	—	24	5	2	2
Всього:	59	61	127	273	11	—	11	33	21	33	123	141	91	94	261	447 +5*
* невиключні ліцензії на використання корисних моделей																

Всього в Україні на ліцензійній основі передано право на використання 524 об'єктів промислової власності, що становить 1,6% від загальної кількості чинних охоронних документів на об'єкти промислової власності (у 1997 році цей показник становив 1,3 %).

Із загальної кількості зареєстрованих договорів на винаходи 66,2% відносяться до пріоритетних напрямів розвитку науки і техніки, причому переважна більшість з них стосується екологічно чистої енергетики та ресурсозберігаючих технологій (табл. 5.2).

Таблиця 5.2. Розподіл зареєстрованих договорів за пріоритетними напрямками розвитку науки і техніки (%)

Напрями розвитку науки і техніки	1995	1996	1997	1998
Екологічно чиста енергетика та ресурсозберігаючі технології, виробництво, переробка та збереження	3	62,5	29,1	52,8
Сільськогосподарська продукція	6	6,9	7,9	3,7
Здоров'я людини	4	5,5	19,7	7,1
Перспективні інформаційні технології, прилади комплексної автоматизації, системи зв'язку	4	4,1	2,4	1,9
Охорона навколишнього природного середовища	3	13,8	1,6	0,7
Інші напрями, що не належать до пріоритетних	80	18,2	29,3	33,8

Процеси приватизації в Україні знаходять відповідне відображення в процесах комерціалізації об'єктів промислової власності. Найбільш активно передають право власності на винаходи державні установи. Зросла активність недержавних структур як у придбанні, так і передачі прав на об'єкти промислової власності (табл. 5.3).

Переважна кількість договорів про передачу права власності на знаки для товарів і послуг (80%) укладалась між іноземними фірмами.

5. Registration of agreements on transfer of industrial property rights

In 1998 the SPOU received for registration 667 license agreements and agreements on the transfer of property rights to the industrial property objects, 452 agreements were registered (70% more than in 1997), from them 221 — license agreements and 231 agreements on property rights transfer.

From the total number of the registered license agreements 85 — are agreements under which the right was granted for exploitation of two and more industrial property rights. By 36 agreements the property right to several objects was transferred at the same time. Several licenses were granted for use of 39 objects.

The registration data are specified in the table 5.1.

Table 5.1. Registration of license agreements on industrial property rights

Volume of ceded rights	Agreements registered												Total			
	Inventions				Industrial designs				Marks for good and services							
	1995	1996	1997	1998	1995	1996	1997	1998	1995	1996	1997	1998	1995	1996	1997	1998
Non-exclusive licenses	25	22	58	67	1	—	8	21	—	4	77	85	26	26	143	173 +5*
Exclusive licenses	8	6	14	29	—	—	—	7	—	1	8	5	8	7	22	41
Cession of property rights	12	28	53	175	—	—	3	5	21	28	38	51	33	56	94	231
Open licenses	14	5	2	2	10	—	—	—	—	—	—	—	24	5	2	2
Total:	59	61	127	273	11	—	11	33	21	33	123	141	91	94	261	447 +5*
* non-exclusive licenses for use of useful models																

Totally in Ukraine the rights to exploit 524 industrial property rights were transferred on the license basis, that amounts to 1.6% of the total number of the effective documents of title for the industrial property objects (in 1997 this index was 1.3%).

Out of the total number of the registered license agreements for inventions 66.2% belong to the priority trends of science and technology development, the major part of them deal with the ecologically friendly energetic and resource-saving technologies (Table 5.2).

Table 5.2. Distribution of registered license agreements by the priority trends of the science and technology development (%)

Development trends of the science and technology	1995	1996	1997	1998
Environmentally friendly energetic and resource-saving technologies, production, processing, and preservation	3	62.5	29.1	52.8
Agricultural products	6	6.9	7.9	3.7
Human Health	4	5.5	19.7	7.1
Promising information technologies, complex computerization apparatuses, means of communication	4	4.1	2.4	1.9
Environment protection	3	13.8	1.6	0.7
Other non-priority trends	80	18.2	29.3	33.8

The privatization processes in Ukraine are reflected in the processes of industrial property objects commercialization. The governmental organizations are the most active in transfer of rights to inventions. The activity of non-governmental structures has increased both in purchasing and cession of rights to the industrial property objects (Table 5.3).

The overwhelming majority of the agreements on cession of rights to marks for goods and services (80%) were made between the foreign companies.

Таблиця 5.3. Активність учасників зареєстрованих договорів про передачу прав власності

Категорії суб'єктів господарської діяльності	Частка від загальної кількості зареєстрованих договорів, %					
	Власники			Правонаступники		
	Винаходи	Промислові зразки	Знаки для товарів і послуг	Винаходи	Промислові зразки	Знаки для товарів і послуг
Фізичні особи	24	—	—	18.3	20	—
Державні установи	56	—	—	0.6	—	2
Недержавні установи	16	80	23.5	76.5	60	17.6
Спільні підприємства	—	—	—	0.6	—	—
Іноземні фірми	4	20	76.5	4	20	80.4

У 1998 році основна кількість ліцензійних договорів на внутрішньому ринку укладалась між національними фізичними та юридичними особами (табл.5.4). Активізувалась діяльність недержавних структур у придбанні ліцензій на використання об'єктів промислової власності. Ліцензійні договори на використання знаків для товарів і послуг здебільшого уклались між державними та недержавними суб'єктами господарювання.

Таблиця 5.4. Активність учасників зареєстрованих ліцензійних договорів.

Категорії суб'єктів господарської діяльності	Частка від загальної кількості зареєстрованих ліцензійних договорів, %							
	Ліцензіари				Ліцензіати			
	Винаходи	Корисні моделі	Промислові зразки	Знаки для товарів і послуг	Винаходи	Корисні моделі	Промислові зразки	Знаки для товарів і послуг
Фізичні особи	52	80	3.6	3.3	—	—	—	—
Державні установи	8.3	—	85.7	74.5	30.9	20	71.4	44.5
Недержавні установи	37.6	20	10.7	7.7	61.8	80	28.6	44.5
Спільні підприємства	—	—	—	1.1	3.65	—	—	7.7
Іноземні фірми	2.1	—	—	13.4	3.65	—	—	3.3

6. Розгляд апеляцій

У 1998 році до Держпатенту України подано 66 апеляцій, з них 28 (42%) стосується винаходів, 12 (18%) — промислових зразків, 26 (39%) — знаків для товарів і послуг. Крім того, на розгляді знаходилось 17 заперечень за справами, які не були завершені у 1997 році.

У 1998 році проведено 65 засідань колегій Апеляційної ради, на яких розглянуто заперечення стосовно: визнання недійсними реєстрацій знаків — 31, визнання недійсними міжнародних реєстрацій знаків — 2, рішень Відомства за заявками на знаки для товарів і послуг — 2, рішень Відомства щодо міжнародних реєстрацій знаків — 2, рішень Відомства за заявками на винаходи — 4, визнання недійсними патентів України на винаходи м 4, визнання недійсними патентів України на промисловий зразок — 20. Прийнято 17 позитивних рішень, з них: 1 стосується заявки на винахід, 2 — патентів на винаходи, 3 — заявок на знаки для товарів і послуг, 8 — свідоцтв на знаки для товарів і послуг та 3 — патентів на промислові зразки.

Table 5.3. Activity of the participants of registered agreements on transfer of property rights

Categories of subjects of economic activities	Share of the total number of registered agreements, %					
	Right holder			Successor-in-title		
	Inventions	Industrial designs	Marks for goods and services	Inventions	Industrial designs	Marks for goods and services
Individuals	24	—	—	18.3	20	—
Governmental organizations	56	—	—	0.6	—	2
Non-governmental organizations	16	80	23.5	76.5	60	17.6
Joint Ventures	—	—	—	0.6	—	—
Foreign companies	4	20	76.5	4	20	80.4

In 1998 the majority of license agreements on domestic market were made between the national individuals and legal entities (Table 5.4). The non-governmental structure became more active in purchasing of licenses for use of industrial property objects. The license agreements on use of marks for goods and services were mainly concluded between governmental and non-governmental business subjects.

Table 5.4 Activity of the participants of registered license agreements.

Categories of subjects of economic activity	Share of the total number of registered license agreements, %							
	Licensor				Licensee			
	Inventions	Useful models	Industrial designs	Marks for goods and services	Inventions	Useful models	Industrial designs	Marks for goods and services
Individuals	52	80	3.6	3.3	—	—	—	—
Governmental organizations	8.3	—	85.7	74.5	30.9	20	71.4	44.5
Non-governmental organizations	37.6	20	10.7	7.7	61.8	80	28.6	44.5
Joint ventures	—	—	—	1.1	3.65	—	—	7.7
Foreign companies	2.1	—	—	13.4	3.65	—	—	3.3

6. Appeal investigation

In 1998 the SPOU received 66 appeals, including 28 (42%) dealing with inventions, 12 (18%) dealing with industrial design, 26 (39) dealing with marks for goods and services. In addition 17 oppositions were investigated that had not been finished in 1997.

In 1998 the Board of Appeal held 65 meetings during which the following oppositions were considered: invalidation of marks registration — 31, invalidation of international registration of marks — 2, decision of the Patent Office on applications for marks for goods and services — 2, decisions of the Patent Office on international registration of marks — 2, decisions of the Patent Office on applications for inventions — 4, invalidation of the patents for inventions of Ukraine — 4, invalidation of the patents for industrial designs of Ukraine — 20. There were 17 positive decisions, including on 1 application for invention, 2 on patents for invention, 3 on applications for marks for goods and services, 8 on certificates for marks for goods and services, and 3 on patents for industrial designs.

ВИТРАТИ НА РОЗВИТОК ДЕРЖАВНОЇ СИСТЕМИ ОХОРОНИ ПРОМИСЛОВОЇ ВЛАСНОСТІ У 1998 РОЦІ

ВИТРАТИ В ІНОЗЕМНІЙ ВАЛЮТІ

№ п / п	Напрями розвитку державної системи охорони промислової власності	Долари США	Швейцарські франки	Німецькі марки	Рублі Росії	Австрійські шилінги	Франц. франки	ЕКЮ
1	Фінансування участі делегацій та представників України в діяльності міжнародних організацій, зокрема Всесвітньої організації інтелектуальної власності, Міжнародного Союзу по охороні нових сортів рослин, Міждержавної Ради з питань охорони промислової власності тощо	15262,0	29646,0	3078,0	8398,0	4704,0	1750,0	—
2	Обов'язковий продаж на Міжбанківській валютній біржі України згідно з чинним законодавством	417460,0	260600,0	—	—	—	—	—
3	Інші витрати (послуги банку, придбання літератури, повернення зборів заявникам тощо)	34999,0	—	640,0	42398,0	—	—	3461,0
4	Вільний продаж валюти	3000000,0	—	—	—	—	—	—
	Всього	3467721,0	290246,0	3718,0	50796,0	4704,0	1750,0	3461,0

ВИТРАТИ В НАЦІОНАЛЬНІЙ ВАЛЮТІ

№ п/ п	Напрями розвитку державної системи охорони промислової власності	Сума, грн
1	Розробка та автоматизація технологічних і адміністративних процесів, пов'язаних з правовою охороною об'єктів інтелектуальної власності	678516,0
2	Інформаційна діяльність в галузі охорони інтелектуальної власності	153504,0
3	Редакційно-видавнича діяльність, зокрема публікація законодавчих та нормативних актів, бюлетенів "Промислова власність", виготовлення охоронних документів, випуск журналу "Інтелектуальна власність"	307849,0
4	Проведення науково-дослідних робіт в галузі охорони інтелектуальної власності	111177,0
5	Автоматизація організаційних робіт	28541,0
6	Розвиток міжнародного співробітництва в галузі охорони інтелектуальної власності	81003,0
7	Організація навчання та підвищення кваліфікації спеціалістів щодо правової охорони інтелектуальної власності	149200,0
8	Фінансування витрат на функціонування НДЦПЕ, зокрема на забезпечення технологічного процесу проведення науково-технічної експертизи та видачі охоронних документів, на оренду, реконструкцію та обладнання приміщень, обладнання робочих місць, зв'язок, заробітну плату, транспорт	3119348,0
9	Фінансування витрат на функціонування Держпатенту, зокрема оренду приміщень, обладнання робочих місць, комунальні послуги, зв'язок тощо	3232176,0
10	Інші витрати (послуги митниці, митний збір, послуги транспортних організацій та складів тощо)	89667,0
	Всього	7950981,0

EXPENSES FOR DEVELOPMENT OF THE STATE SYSTEM OF INDUSTRIAL PROPERTY PROTECTION IN 1998.

EXPENSES IN FOREIGN CURRENCY.

Item №	Development trends of the government system of industrial property protection	US Dollars	Swiss Francs	Deutsche marks	Russian Rubles	Austrian Shillings	French Francs	ECU
1	Financing of the participation of the delegations and representatives of Ukraine in the work of international organizations, in particular in the World Intellectual Property Organization, International Union for protection of new varieties of plants, Intergovernmental Council for intellectual property protection, etc.	15262,0	29646,0	3078,0	8398,0	4704,0	1750,0	—
2	Other expenses (bank charges, purchase of literature, fees refund to the applicants, etc)	34999,0	—	640,0	42398,0	—	—	3461,0
3	Compulsory sale on the Interbank Currency Exchange in accordance with the legislation in effect.	417460,0	260600,0	—	—	—	—	—
4	Free currency sale	3000000,0	—	—	—	—	—	—
	Total:	3467721,0	290246,0	3718,0	50796,0	4704,0	1750,0	3461,0

EXPENSES IN NATIONAL CURRENCY

Item No	Development trends of the government system of industrial property protection	Amount, Hrv.
1	Development and computerization of technological and administrative processes connected with the legal protection of the intellectual property rights.	678516,0
2	Information activities in the sphere of intellectual property rights protection	153504,0
3	Editorial and publishing activities, in particular edition of the legislative and normative acts, bulletins "Industrial Property", making of documents of title, issue of the journal "Intellectual Property"	307849,0
4	Scientific and research works in the intellectual property protection	111177,0
5	Automation of organizational works	28541,0
6	Development of international cooperation in intellectual property protection	81003,0
7	Organization of training and qualification enhancement of experts in legal protection of intellectual property.	149200,0
8	Financing of expenses of the Scientific and Research Center for Patent Examination functioning, in particular providing of the technological process of the scientific and technical examination and issue of documents of title, leasehold, renovation and equipping of premises, equipment of places for work, communication, salary, transport.	3119348,0
9	Financing of expenses of the State Patent Office of Ukraine functioning, in particular, leasehold of premises, equipment of places for work, public utilities, communication and etc.	3232176,0
10	Other expenses (customs services, customs dues, transport companies services, and warehouse services, and etc.)	89667,0
	Total:	7950981,0

ЗМІСТ

ВСТУПНЕ СЛОВО	4
ОХОРОНА ПРАВ НА ОБ'ЄКТИ ПРОМИСЛОВОЇ ВЛАСНОСТІ ТА ЇЇ РОЛЬ У ФОРМУВАННІ РИНКОВИХ ВІДНОСИН В УКРАЇНІ	7
РОЗВИТОК ЗАКОНОДАВСТВА УКРАЇНИ У СФЕРІ ОХОРОНИ ПРОМИСЛОВОЇ ВЛАСНОСТІ	10
ПАТЕНТНО-ІНФОРМАЦІЙНА ДІЯЛЬНІСТЬ	14
АВТОМАТИЗАЦІЯ ІНФОРМАЦІЙНИХ І ТЕХНОЛОГІЧНИХ ПРОЦЕСІВ, ПОВ'ЯЗАНИХ З ОХОРОНОЮ ПРОМИСЛОВОЇ ВЛАСНОСТІ	18
ПІДГОТОВКА ФАХІВЦІВ З ПИТАНЬ ОХОРОНИ ПРОМИСЛОВОЇ ВЛАСНОСТІ	21
МІЖНАРОДНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО	24
СТАТИСТИКА ТА АНАЛІЗ ЩОДО ОБ'ЄКТІВ ПРОМИСЛОВОЇ ВЛАСНОСТІ	31
ВИТРАТИ НА РОЗВИТОК ДЕРЖАВНОЇ СИСТЕМИ ОХОРОНИ ПРОМИСЛОВОЇ ВЛАСНОСТІ	54

CONTENTS

INTRODUCTION	4
INDUSTRIAL PROPERTY RIGHTS PROTECTION AND ITS ROLE INFORMATION OF MARKET RELATIONS IN UKRAINE	7
DEVELOPMENT OF LEGISLATION OF UKRAINE IN THE SPHERE OF INDUSTRIAL PROPERTY PROTECTION	10
PATENT INFORMATION ACTIVITIES	14
AUTOMATION OF INFORMATION AND TECHNOLOGICAL PROCESSES CONNECTED WITH THE INDUSTRIAL PROPERTY PROTECTION	18
PREPARATION OF EXPERTS FOR INDUSTRIAL PROPERTY PROTECTION	21
INTERNATIONAL COOPERATION	24
STATISTICS AND ANALYSIS OF INDUSTRIAL PROPERTY OBJECTS	31
EXPENSES FOR DEVELOPMENT OF THE STATE SYSTEM OF INDUSTRIAL PROPERTY PROTECTION IN 1998.	55

